新年特輯號

昭和十三年を迎ふ

年又新たにして茲に昭和第十三年の新春を迎ふ。改暦第一の佳辰にあたり、われらは先づ東天を拜して　皇室の御繁榮を祝禱し奉り、同胞と共に聖壽無窮國礎萬代のことよなき春をたゝえなければならぬ。

惟ふに昭和十三年は、神武草創以來二千五百九十餘年の光輝あるわが史上における最大の難關に直面せる年であらう。去年七月七日拂曉端なくも北支の一角に突發した蘆溝橋事件は、わが方の事件不擴大、局地解決の努力に拘らず、歐米依存政策に惑溺した國民政府にわが眞意を掬むの餘裕なく、却つて全面的抗日侮日の陣を張り我に挑戰的態度を採るに至つたので、わが方としても遂に暴支膺懲の軍を起すの已むなき仕儀となつた、爾來約半歳、皇軍の向ふところ敵なく舊臘十三日首都南京を占領し、國民政府をして中央政府としての實力を喪失せしめたが、蔣介石以下國府首腦部は依然として迷夢より醒めず、蘇聯、英國等の支援を恃みなほ抗日態度を改めずにをる。蔣政權の對日態度如何に拘らずわが對支政策はその第一段階を了えたかの觀あるが第三國の動向に最も重きをおかれる日支國交史に徴し、今後における事態の推移こそわが方にとつて最大關心事なりと覺悟せなければならない。

實にわが國運の隆昌は建國以來の壯觀であつて、國難を重ねるごとに國威八紘に輝くの實を示しつゝあるは、萬代不易の皇室の御陵威によることは申すまでもないが、なほ下に忠良なる臣民あつて皇國のためには凡てを犧牲として奉公の誠を致すが故に外ならぬ。今次事變に際しては擧國一致夫れ〱分を守つて報國の道を盡してゐるが、わけても敵陣に面し力戰苦闘を重ねてゐるわが將兵諸子の心情は涙なくして想はれず、又遂に護國の鬼と化し了つた幾多英靈に對しては感銘無量、處みてその冥福を禱るものである。

われら在外同胞はいま矛をとつて國難に赴き難い境遇に在るが、猶銃後の護として幾らも報國の途を見出すに苦まない。而して難局にたつ祖國の姿を居常念頭におき、各自の職責に一層精勵すると共に、如何なる時如何なる場合にお けるを問はず、必要に隨つて直ちに奉公の實を具顯し得る丈の用意を怠つてならないのである

發展途上の國民の覺悟

國家は文化的使命達成の爲の協同體　世界の一大轉換期に於ける日本國民の使命

内閣總理大臣 公爵 近衛文麿

【一】

肇國三千年、日本建國の歴史は極めて古いが、その國家的生活力は、潑溂として青年の如く旺盛である、これは發展的日本に課せられた時代的使命の遂行に對する精神力の旺溢を立證するものである、顧みるに我々の祖先は、過去幾多の國歩の艱難を克服して今日の如き國家的遺産、傳統的精神力をわれ〱に殘したのである

夫れ國家は、一個渾然たる文化的使命を有するところの協同目的體である、國民は自己の利益を追究する唯物的存在に非ずして、民族國家の組織を通じて人類に寄與せんとするところの精神的存在である、此の見解は最近西歐の

唯物的文化

に慊たらざる人々の間に澎湃として湧起せるところの新しき要求である、然るに日本に於ては此の要求が、萬世一系の皇室を中心とする金甌無缺の國家組織中に、先天的に具現せられ、西歐最近の全體主義的國家理論を遙に先行超越してゐるのである

此の光榮ある萬邦卓拔の國家に國民として生を享けたる者は、如何なる場合にも、邦家の消長と共に消長する擧國一致の精神に徹底してゐなければならぬ

稽ふに、世界不安の根本的原因は、窮極するところ實質的なる

國際正義が

いまだ充分に實現されてゐないところにある、支那事變の勃發は、洵に遺憾な次第で政府は止むを得ず重大決意をしたのであるが、帝國派兵の目的が東亞の平和維持に存することはこれまで屢々中外に聲明した通りである

然るに支那側は、公正なる帝國政府の眞意を諒解せざるのみならず、我が方の隱忍に乘じて益々侮日抗日の氣勢を擧げ、統制なき國民感情の激する所、國を擧げて赤化勢力の奴隷たらんとするに立ち到つたのである、こと此處に到つては、啻に日本の安全を守護する見地からのみに止まらず、廣くは

正義人道の

ため、特に東洋百年の大計のため、これに一大鐵槌を加へ直に抗日勢力の依つて以て立つ根源を破壞し、徹底的實物教訓に依りて、その戰意を喪失せしめ、然る後、支那の健全分子に活路を與へ、これと提携して、俯仰天地に愧ぢざる東洋平和の恒久的組織を確立するより外に道はないのである

【二】

抑も一國が特定の他の一國を排斥侮蔑することを以てその國策となし、國民教育の方針として、かゝる思想を幼少なる兒童の腦裡にまで注入するに努むるが如きことは

古今東西の

歴史に於て未だ曾て類例を見ない所である、これが將來に及ぼす影響を思ふとき、獨り日支兩國の國交のためのみならず、東洋平和のために、否、全世界平和のために寒心戰慄を禁じ得ないのである

かくの如き國家に對して、その反省を求むる爲に、斷乎膺懲の決意を余儀なくしたことは、東亞の和平なくして東亞國民の幸福なく、東亞の和平なくして全世界平和の確定なしと信ずるからである、素より帝國の打擊を加へんとする目標は、かゝる誤れる

排外政策を

實行しつゝある所の支那政府及び軍隊であつて、帝國は斷じて支那國民を敵とするものではない、又支那政府と雖も、眞に能く反省を致し今後わが國と提携して相共に東洋文化の發達と東洋平和の確立とに向つて、力を盡さんとする誠意を示すに至つたならば帝國としてはそれでも尚これを追究せんとするものではない

而して、支那事變の解決、即ち東洋平和の礎石を定むることは、今日我々がこれを遂行せざれば、禍根を愈々增大し、われ〱の子孫は更に大なる困難の下に、これが解決の難衝に立たねばならぬであらう、果して然らば、この日本國民の

歴史的大事業

をわれ等の時代に於て解決することは、むしろ今日生を享けたるわれ等同時代國民の光榮ある責務として喜んでこれが遂行に勇躍邁進すべきである

素より此の事たるや、全國民の全勢力を綜合蓄積して、國家の最高目的の前に、これを動員、傾倒して初めて可能なのである、わが忠勇なる將兵が、盡忠報國の丹心を紹述して皇軍の威力を中外に宣揚し正義の炳現に萬死を鴻毛に比するの烈々たる義勇奉公に對し、われ等國民の齊しく

感謝感激に

堪へぬところである、而して又全國津々浦々、銃後に於ける熱誠の滂礴たるは、洵に心強き限りである

かくの如き協力一致、國家觀念の旺盛なる發露はその由つて來るところ、遂にわが日本國體の尊嚴無比なる歴史的先天的組織に淵源するを思ふとき、私は日本臣民たることの恩寵を、今更の如く痛切に自覺せざるを得ないのである

【三】

同時に、百般の政策をして我が尊嚴なる國體の精髓に歸一せしむることは、益々國民の誠意と協力とに訴へねばならぬ、これが實現の方途は、外は國際正義に基き、列國と倶に道義の上に立ち、眞に世界平和の確立に盡瘁し、愈々國威の宣揚に努め、これを內にしては大義名分を明かにし社會正義に即して、國民各自その處を得せしめ、よつて以て國運の堅實なる發展伸張を圖るに在りと存ずるのである

素より私としては、此の方針の下に、諸般政策の樹立遂行を期してゐる次第で、現下内外の情勢に鑑み

國防の充實

經濟力の發展に鋭意することを急務とするものである、而して今の時期は、如何にして事變終局の勝利を收むるかに全力を傾倒すべきであるから、戰爭目的の達成、戰力の持續に直接關係を持つ方面の改革を先とし、これと直接的でないもの、例へば行政機構の改革、議員制度の改變等は準備調査の歩は進むるとも、これが實現は、緩急その度に應じて延引を余儀なくするであらう

即ち行政の仕組み、例へば官吏任用方法の改革——官吏の自由任用の如きは、國民各階層の衆智を集め、所謂、野に遺賢なきを庶幾すべく、且つ各方面の協力に資し

對立摩擦を

解消せしむる等、此の兩方面の建前から見て、洵に結構なことであるが、現下に於ける緩急前後あるを免れない

此の摩擦であるが、國內に於て對立抗爭があつては、到底所期の目的を達し難きは勿論、延いては外侮りを招くことになるから、これに就ては既に屢々聲明したが、更に一層此の點に國民協力の實を擧げん事を熱望する次第である

光榮ある日本國民として、日常苟も國體の本義に則つて行動し

國民精神を

愈々昂揚せしむることは教育に俟つ處多大であるから教學の根本を確立することは、現下の情勢に鑑みて、極めて緊要なことである

惟ふに世界は今や一大轉換の期に際會してゐる、このときに當り東洋の道徳を經とし西洋の文明を緯とし、兩者を綜合調節して、新しき世界に貢獻することは、實にわが國に課せられた重大使命である

大なる將來を持つ日本國家の行進は已に開始せられたのである、而してその行進の本道は、世界歴史の本流に於て、眞の

國際正義を

主張實行せんとするに在る

希くば官民一致、われ〱に課せられた此の時代的大使命の遂行の前に、全國民は己を空しうして打つて一丸となり發展途上の日本に取り、一新紀元を劃するため、向後愈々協力の鞏固ならんことを祈つて止まない

政府は如上の協力一致の精神に基き、改革すべきは進んでこれを改革し、日に新に、月に又新なることを期する次第である

外交國策の有効なる遂行

帝國は東亞に於ける安定勢力である　赤化防止と日滿支の融合こそ當面の目標

外務大臣 廣田弘毅

（一）

帝國の國是は、東亞の安定勢力たる地位を確保し、眞の世界平和の樹立に貢獻するにある、而してこれが遂行に當つては先づ日、滿、支那、ソ聯間の關係を考慮しなければならぬ

支那今回の事變はまことに遺憾とするところである、事爰に至つたのは一朝一夕の事でなく、夙に我が厚意ある對支政策に對し、酬ゆるに

排日

の武器を以て臨み、特に最近數年來は排日及び抗日を以て國內統一、南京政權强化の具に供し、帝國の平和なる通商、經濟上の活動の妨害は固より我が居留民の安住をも脅威するに至つたのである、單に爰一兩年の例に徴するも、昭和十年十一月の上海における水兵殺害事件をはじめとし汕頭、成都・北海、漢口、上海における帝國官民の殺害、長沙、汕頭における邦人住宅の爆擊等戰慄すべき事件の續發を見たのである、深く事態を憂ひたる帝國政府は幾度か南京政府の

猛省

を促したのであるが、支那側に於ては何等誠意を示すところなく、折柄昭和十一年暮の西安事件を生じ、爰に國民黨と共産黨の妥協成り、容共政策は抗日の旗幟の下に北支並に滿洲國攪亂を企圖するに至りその勢ひの赴く所、遂に今日の事變を誘起したのである

（二）

帝國政府は、現地解決事態不擴大を方針と致し、一方現地に於て和平解決を圖ると共に他方南京に於て支那側が速に時局收拾のため善處するやう努力を盡したのであるが、南京政府は却て梅津何應欽協定を

蹂躪

して中央軍を續々北上せしめ、帝國軍隊を脅威すると共に現地支那軍を煽動し、全面的惡化に拍車するのであつた

上海方面に於ては、從來と

（普通號四頁へ續く）

FAZENDA NOMURA

Caixa "NOMURA" Bandeirantes-Paraná

L. S. P. Paraná Via Ourinhos

謹賀新年

野村合名會社

南米農場

謹賀新年

カーザ東山

東山銀行

サントス支店（郵函九二號 サントス市）

サンパウロ支店（同 五二八號 サンパウロ市）

リンス支店（同 一一號 リンス市）

プロミツソン支店（同 一六號 プロミツソン市）

東山農場

カンピーナス農場（郵函 五九號 カンピーナス驛）

ピンダ・モニヤンガーバ農場（同 一〇號 ピンダ驛）

カンピーナス酒造工場（同 五九號 カンピーナス驛）

謹賀新年

横濱正金銀行

リオ支店

謹賀新年

昭和十三年一月元旦

在リオ・デ・ジヤネイロ大使館
澤田節藏
天城篤治
澁澤信一
小峰俊一
齋藤芳造
入江一清
鈴木美太郎
岩富博

在サンパウロ日本總領事館
坂根準三
淀川正樹
菱川敬三
矢田山保
高橋郁夫
荒木外喜三
福川薩然
杉山英雄

在サンパウロ總領事館勸業部
青木林藏
宇野忠夫
北村政吉
佐々木淳
北村豊治

在パウルー日本領事館
早尾季鷹
石原直憲
藤本正雄

在サントス日本領事館
南條榮
金田宣雄

在ベレーン日本領事館
古關富彌
野崎正勝

宮腰千葉太　聖市
後藤重太郎　聖市
中野巖　聖市
坂元靖　聖市
東後一美　聖市
原節　聖市
山崎貞二　聖市

大野長一　聖市
大阪日伯棉花株式會社　原田立之祐　聖市
大阪日伯棉花株式會社　宇佐川肇　聖市
中山弘之　サンパウロ市
安田良雄　サンパウロ市
谷口清政　ノロエステ線アバニヤンダーバ驛
高桑讓　伯剌西爾大阪商船會社サンパウロ出張所
津崎三詩

日沖剛　アリアンサ移住地
北原地價造　アリアンサ移住地
勝田正通　アリアンサ移住地
八木橋豊　アリアンサ移住地
安岡桂太郎　アリアンサ移住地
益子誠一　アリアンサ移住地
瀨下登　アリアンサ移住地
野村直記　アラサツーバ市
田ノ上良造　アラサツーバ市
三隅忠雄　アラサツーバ市
齊藤助三郎　アラサツーバ市
松本晃　アラサツーバ市
坂井大吉　プ・プルデンテ驛ボアビスタ植民地
尾崎保之（舊名孫三郎）　住宅カフエランジヤ驛プログレツソ耕地リンス驛パライゾ耕地

秋永忠治　アラサツーバ市
坂本覺　アラサツーバ市
重田滋　アラサツーバ市
村上茂人　ガランタン驛
吉田音作　ガランタン驛
小玉藤平　レヂストロ市街地
北島弘毅　サントスジユキヤ線レヂストロ市
國吉新門　アンナジヤス驛
大城取英　マ州カンポグランデ市
星英喜　マ州カンポグランデ市

日本藥局　名城政守　プロミツソン町
上野米藏　カンバラ市
養鯉場　山田貫一　北パラナトレスバラス移住地
比嘉義榮　マ州カンポグランデ驛プローザ植民地
山城興規　マ州カンポグランデ市

レヂストロ第八區小學校　大坪治助　サントスジユキヤ線
城間龜　ジユキヤ線セードロ驛
外間長德　ジユキヤ線セードロ驛
古關德彌　チエテ移住地ノーボオリエンテ
榛葉彦平　チエテ移住地ノーボオリエンテ
北原九州太郎　チエテ移住地ノーボオリエンテ

養豚業　丸十佐久麿　レヂストロ
赤石松助　チエテ移住地サンジヨゼー
赤松正一　チエテ移住地ノーボオリエンテ
名和英一　チエテ移住地ノーボオリエンテ
大坪健次　チエテ移住地ノーボオリエンテ
小田喜穗　チエテ移住地ノーボオリエンテ

角田幸一郎　チエテ移住地サンジヨゼー
中島喜一　チエテ移住地ノーボオリエンテ
齊藤良雄　チエテ移住地ノーボオリエンテ
神山太郎　チエテ移住地ノーボオリエンテ
白井勇　チエテ移住地ノーボオリエンテ
湯朝信助　チエテ移住地ノーボオリエンテ
千本木繁人　チエテ移住地ノーボオリエンテ
末原實夫　チエテ移住地ノーボオリエンテ
辻川政二　チエテ移住地ノーボオリエンテ

木原喜久雄　チエテ移住地サンジヨゼー
杉谷茂一　チエテ移住地ベラフロレスタ
梶山一五郎　チエテ移住地ベラフロレスタ
福田秋三郎　チエテ移住地ベラフロレスタ
小平智外　チエテ移住地ベラフロレスタ
大林信雄　チエテ移住地ベラフロレスタ
志村美代　チエテ移住地ベラフロレスタ

竹內剛　チエテ移住地サンジヨゼー
谷戸爲義　チエテ移住地ノーボオリエンテ
遠藤秀吉　チエテ移住地ノーボオリエンテ
野倉万治　チエテ移住地ノーボオリエンテ
長谷川三郎　チエテ移住地ノーボオリエンテ
中島正　チエテ移住地ノーボオリエンテ
橋田富一　チエテ移住地ノーボオリエンテ

高野一郎　チエテ移住地サンジヨゼー
加藤耕次　チエテ移住地サンジヨゼー
木庭靜章　チエテ移住地ベラフロレスタ
林末彦　チエテ移住地ベラフロレスタ

梅田友次郎　マリリア市
水守嶌顯
大塚照夫　サンパウロ市

樋口實藏　ノロエステ線バルパライゾ驛

全伯邦人陸上　競技聯盟
サンパウロ野球　倶樂部
サンパウロ　青年會
日伯社　野球部
日伯寮

謹賀新年

木下法律事務所

辯護士
公證翻譯人　木下正夫

聖市リアシエーロ街十一A三階
電話　二―五九三六

謹賀新年

聖市

羽瀬商店

電話　二―一二七五

カンパラ

羽瀬支店

謹賀新年

KITANO GALAN & CIA.

雜穀、馬鈴薯、種苧
サツコ類一般仲買並委託

北野ガラン商會

聖市ビネイロ
カルデアル・アルコベルデ街四二五
電話　八―二七八五

謹賀新年

聖市中央青物市場内

日本人親睦會

會員氏名（順序不同）

古浅	加比	伊岡	佐嘉	眞刈	吉義	松緒	已之	吉秋	由戸	追谷	林															
爲吉	部島	本	英一	猛雄	佐中	村々木	本喜	守一	小	同	山	佐高	藤城	橋	岡保	間										
眞刈	佐	仲行	忠英	雄住	新佐	藤	次啓	郎太	同	同	山	由	由	迫	田	迫	藤	寄	善	庄	一	ク	藤	キ	キ	和春	正	キ	伯
義	吉	金	守能	良	仲	益	幸	郎	郎	郎	郎	松	万	由	松	迫	橋	太	庄	一	ク	藤	キ	キ	和春	正	キ	伯
松	義	松	一	雄	新	藤	幸	一	郎	郎	郎	男	信	松	田	迫	橋	太	庄	一	ク	藤	キ	キ	和春	正	キ	伯
三	村	内	一	雄	佐	藤	次	郎	郎	郎	郎	吉	司	松	田	迫	橋	太	庄	一	ク	藤	キ	キ	和春	正	キ	伯
淺	比	野	嘉	眞	吉	緒	已	秋	由	追	林																	
爲	部	本	佐	刈	義	村	之	一	戸	谷																		
吉	島	間	部	松	松	本	吉	守	小	林																		
三	岡	川	本	村	義	坂	小	安	笹	西	吉	三	田	由	新	上	佐	豊	豊	渡								
義	部	井	間	木	松	井	川	田	岡	崎	浦	場	迫	垣	間	藤	吉	吉	邊									
松	佐	川	本	々木	義	川	小	田	岡	崎	浦	場	迫	垣	間	藤	吉	吉	邊									
緒	嘉	村	村	村	村	井	坂	川	田	岡	崎	浦	場	迫	垣	間	藤	吉	吉	邊								
已之吉	佐藤	村	本	木	村	井	坂	川	田	岡	崎	浦	場	迫	垣	間	藤	吉	吉	邊								
秋一	眞刈	佐中	喜守	太郎	次郎	啓幸	秀段	周德	信司	万松	松由	由由	高藤	城														
由戸	小	同	同	山	佐高	藤城																						
加由	古追	林谷																										
古追	みる	之子	郎平	衛二	吉エ	林ノ	子重	人末	ヨ松																			
林谷	善太	庄一	ク藤	キト	キ	和春	正キ	伯																				

Jose Junes
Mario Oliveira
Francisco Napori
Noemia Cruz
Modesto de Liso
J. Ramos

謹賀新年

富士屋運動具店

聖市タマンダレ街三四六
電話　七―六九五六

謹賀新年

本年も相變らず自轉車の御用は……

專門の

野村洋行へ

聖市アラメイダ・グレツテ六三九
（アベニーダ・パロン・デ・リメイラとの交叉點）

謹賀新年

AO ESPORTE NACIONAL

Rua S. Bento 256
Tel. 2-4196—Caixa 24
S. PAULO

スポーツ用具並に劍道具
其の他、豊富に荷揃致し
ましたから御用命の程、
御願致します
◆…日本人諸賢には特に
一割引致します

日本人部

謹賀新年

よい肥料
ブロモー印殺蟻器
ブロッカ退治器
セボーラ種子其他
農具、藥品
改良谷式ランプ

日東商會

Rua Itaby 9 C. P. 3644
Tel. 2-5746—São Paulo

謹賀新年

所扱取續手國出　符切船乘

聖市旅館聯合組合

浪花旅館
伊藤桑三郎
タバチンゲーラ街一〇

熊本旅館
園田吉之助
コンデ・ド・ピニヤール街八九
電話二―七五五八

東洋旅館
西野一
タバチンゲーラ街十一
電話二―四二〇六

富士屋旅館
小林庄平
パロン・デ・ヴウブラト街二四新
メルカード前電話二―七四〇一

靜岡縣人會指定旅館

御旅館　中國館
小田薫
コンセレーロ・フルタード街六四
郵函二四一一電話二―五〇九九

藤田旅館
藤田はる
タバチンゲーラ街六

九州旅館
水本順太
コンセレーロ・フルタード街八〇
電話　一―七〇一二

旭旅館
檜垣肇
コンデ・ド・ピニヤール七〇
電話　二―一七八二

謹賀新年

コチア産業組合

Rua Caldeal Arcoverde 423

賀　正

購買部
Tel. 8-1857
カンタレーラ倉庫　Rua Cantareira 201
モヂ・ダス・クルゼス倉庫
サンタローザ倉庫　R. Benjamin de Oliveira 81/3 2-8321
ビネーロス市場内販賣所
リオ販賣部　Rua do Rosario Tel. 23-6221
サントス販賣所　Rua General Camara 210 Tel. 4509
食堂
醫療部　Rua Cardeal Arcoverde 926 Tel. 8-1059
蔬菜部　R. Ceres 136 Tel. 2-3531

販賣部
Tel. 8-1179
バルゼア・グランデ倉庫

信用部
Tel. 8-1857

利用部
Tel. 8-1059

謹賀新年

HACHIYA, IRMÃOS & CIA.

IMPORTAÇÕES E EXPORTAÇÕES

◇日本諸會社代理部◇
農業用藥品
工業用藥品
金屬線板類
纖維工業品
其の他日本工業一切

陶磁器、ガラス器、玩具、貝釦、セルロイド板、透明紙
自動車タイヤ、自轉車、電球、針金、自動噴霧器
其他內外雜貨卸賣として豊富に取り揃へて有ります

ブリヂストン・タイヤ・ブラジル總代理店

直輸入商

蜂谷兄弟商會

リオ市テオヒロ・オトニー街八五
郵函　一　八　電話四三―二八五〇
聖市ブリガデイロトビアス街六八八
郵函二六七〇　電話　四―八一四一
四―八一四二

謹賀新年

アンダーソン・クレートン會社

ANDERSON, CLAYTON & CIA. LTDA.

棉花
〔精棉と輸出〕

電略　"ANDERCLAY"

本店　サンパウロ市　郵函　2992

支店　北伯主要各地

謹賀新年

家具製造販賣

跡治兄弟商會

聖市コンソラソン街四〇六番

謹賀新年

◆營業科目
農産物賣買
委託販賣
農藥噴霧器輸入

赤木商會

赤木德明
藤井昇

Rua Santa Rosa, 473
Caixa Postal, 1897 - Fone 2-8081
SÃO PAULO

謹賀新年

日本品直輸入商

中矢一郎商店

聖市コンデ・ド・ピニヤル街一七〇ー一七六
電話 二・二二〇七
郵函 二九九五

謹賀新年

聖市學生寄宿舍協會

CASA MAEOKA
Rua Cantareira, 235
Caixa P. 3548 - Tel. 2-5529
SÃO PAULO

謹賀新年

前岡商店

聖市カンタレーラ街二三五
（中央メルカード前）
電話 二・五五二九
郵函 三五四八

謹賀新年

大原兄弟商會

本店
農産物賣買
同委託販賣
リオグランデ産白米直輸入元
聖市パウラソーザ街一二四
電話四・二八三一

支店
農産物仲買
精米・珈琲精撰
ノロエステ線アラサツーバ市

支店
農産物仲買
精米及倉庫
ノロエステ線グワラニベス町

謹賀新年

スール・アメリカ生命保險會社
スール・アメリカ火災、海上、傷害、保險會社

SUL AMERICA
CIA. NACIONAL DE SEGUROS DE VIDA
TERRESTRES. MARITIMOS E ACCIDENTES
Rua Bôa Vista, 175 - Caixa Postal, 107 São Paulo

代理人
遠藤八郎
佐野野顯

パラグワスー方面
地免三一

專用事務所
Rua Irmã Simpliciana, 22 Sob.
Tel. 2-5622 - Caixa Postal, 3911
São Paulo
（伊藤陽三商會二階）

謹賀新年

サンパウロ市

大河内藥化學研究所

Caixa Postal, 1082 · Telephone: 2-4818
Rua Santo Amaro, 132 — São Paulo

恭賀新年

有限責任ブラジル拓植組合

地住移テエチ　地住移スラバ・スレト
地住移ストスバ　地住移サンアリア

ブラ拓銀行部
カーザ・ブラタク

SCB

アラサツーバ銀行部カーザ・ブラタク支店
Rua Joaquim Nabuco, 84 - Tel. 107
Caixa Postal, 507 - Araçatuba - N. O. B.

マリリア銀行部カーザ・ブラタク支店
Rua 9 de Julho, 158 - Tel. 359
Caixa Postal, 248 - Marília - E. F. P.

バストス銀行部支店
バストス移住地

ノーボ・オリエンテ銀行部支店
チエテ移住地

サントスカーザ・ブラタク出張所
Rua José Ricardo, 47 - Tel. 6609
Caixa Postal, 136 - Santos

伯國の鑛産

埋藏量無盡藏だが 調査濟部分は僅少

一　主産地と品質

正金リオ支店調査によれば伯國産鑛物は寶石、貴金屬より工業原料鑛石に至る迄その種類極めて多く且つその埋藏量は既に調査せられた範圍に於てすら無盡藏と稱せらるゝものがある、現在迄に調査の及べる部分は僅かに交通の便ある地域に止まり、遠隔奥地に至つては今日尚人跡未踏であるから眞に伯國全土に包藏せられ居る鑛物はその種類分量共に尚幾何あるか容易に斷定し難い實情である

近年世界的軍需工業の勃興に伴ひ伯國産鑛物は獨、伊、米等の諸國に依り注目せらるゝに至り對本邦關係に於ても亦漸やく重要性を帶びて來た、以下正金支店調査に基き本邦需要關係に重點を置き伯國の各種鑛産

一、ダイヤモンド

伯國産ダイヤモンドは（A）普通ダイヤ（B）Bort（破片）及び（C）黒ダイヤの三種に區別されその硬度は（A）最も優れ（B）及（C）と順次に低位となる、本邦關係に於て有望視せらるゝ工業用ダイヤは伯國の特産である、バイヤ州デイヤマンチーナ高原、バラナ州シンザス峡谷に良質のものを産する、試みにバイヤ州デイヤマンチーナ探掘地に於ける一九三五年から一九三六年に亘る黒ダイヤの實際取引平均相場を示せば下の通りである（單位二〇〇ミリグラム）

【イ】エキストラ（一級品）五カラット以下
二〇〇―二三〇ミルレース
【ロ】プリマ（二級品）
五―一〇カラット　二〇〇―六〇　同
【ハ】コンムン（三級品）
六―一〇〇　同
【ニ】フンド（最下級品…多孔、表皮厚きもの）
四―八〇　同

現在の處黒ダイヤの輸出は表向き發表せられて居る所では極めて少量である

普通ダイヤモンドはミナス・ゼラエス州、バイヤ州が最多産地であつて、その産額は伯國全産額の七〇％と推算せられ、マット・グロッソ州、ゴヤス州、バラナ州之に亞ぐ

二、水　晶

伯國産水晶は他の鑛物に比較し本邦に最も良く知られ且つ最も多く輸入せられて居る、その種類は多樣であるが、輸出品としては無色透明のものを主とし、桃色水晶、紫水晶等之に亞ぐ、ミナス・ゼラエス州北境、コンゴニヤス・ドカムポ、ゴヤス州クリスタール山脈に採掘せられるものが優良品であり且つ之等の地方が主たる産地である

伯國産水晶の本邦に於ける用途は從來眼鏡及無線電信・ラジオ器具等の部分品、その他美術彫刻品等の材料であるが、最近獨逸、伊太利等で軍事用品製造に使用するため專門家を採掘地に派して良質のものを盛んに買込んで居る由である、採掘地に於ける買付は格安優良品を手に入れることは意の儘なるも積出地迄の運賃に多額を要し結局高價なものとなるが、一方積出地に出廻るものは優良品選別後の屑ゼラエス州、バイヤ州が最多産地であつて、その産額は伯國全産額の七〇％と推算せられ、マット・グロッソ州、ゴヤス州、バラナ州之に亞ぐ

二、水　晶

伯國産水晶は他の鑛物に比較し本邦に最も良く知られ且つ最も多く輸入せられて居る、その種類は多樣であるが、輸出品としては無色透明のものを主とし、桃色水晶、紫水晶等之に亞ぐ、ミナス・ゼラエス州北境、コンゴニヤス・ドカムポ、ゴヤス州クリスタール山脈に採掘せられるものが優良品であり且つ之等の地方が主たる産地である

伯國産水晶の本邦に於ける用途は從來眼鏡及無線電信・ラジオ器具等の部分品、その他美術彫刻品等の材料であるが、最近獨逸、伊太利等で軍事用品製造に使用するため專門家を採掘地に派して良質のものを盛んに買込んで居る由である、採掘地に於ける買付は格安優良品を手に入れることは意の儘なるも積出地迄の運賃に多額を要し結局高價なものとなるが、一方積出地に出廻るものは優良品選別後の屑

三、錫

伯國の錫は未だ調査試驗中のものであるが、サンパウロ州、ミナス・ゼラエス州、リオ・グランデ・ド・スル州にも多量に存在するものと推定せられて居る

現在之等諸州に行はれて居る採掘業は未だ初步に過ぎないがサンパウロ州、リオ・グランデ・ド・スル州は共に海港を控へ輸出鑛物としての將來は有望である

四、滿　俺

滿俺は伯國鑛産中主要品の一つであつて、産出する鑛石も分析量五〇％以上と上る良質の由であるが、採掘は主として北米資本系の請負會社に據つて行はれて居り、數年來不振の狀態を續けつゝあつたが近年に至り北米、獨逸等の需要を喚起し再び好調に向ひつゝある、主産地はミナス・ゼラエス、バイヤ、マット・グロッソの諸州内にあり、ミナス・ゼラエス州のモルタ・ダ・ミナ製造原料として近年引續いて年額七百噸内外の輸出が行はれて居る、その主要輸出先は米國、英國、獨逸であつて本邦へも少量輸出せられて居る

五、ニツケル

伯國に於けるニツケル鑛は數年前迄はミナス・ゼラエス州南部のリヴラメントに産出するのみであつたが最近ゴヤス州サン・ジヨゼ・デ・トカンテインに加奈陀サツドバレーに亞ぐ大鑛床が發見せられた、前者は大部分二―五％の含有量を有するに過ぎないが後者は埋藏量も豊富であり且つ含有量八％以上のものが大量にあり中には一二―一四％に上るものもあるとのことである

獨逸は之等含有量の多いものを撰擇して殆んど一手に買取つて居る、本邦向は滿俺同樣運送費高率のため現狀では六五％以上で多くは硫黄や燐を含まぬものであるとのことである

六、ルテイロ（金紅石）

ルテイロは國内至る所に散在して居り、特にバイヤ、ミナス・ゼラエス、ゴヤス諸州のダイヤモンド地帶に豊富である、之等諸地方に産するものは成分高率であると稱せられて居るのは ゴヤス州であつて年額五百噸を産出して居る之に亞ぐものはミナス・ゼラエス州の二百噸でバイヤ州は未だ百噸に達せぬ

ルテイロはチタニオ鋼等の製造原料として近年引續いて年額七百噸内外の輸出が行はれて居る、その主要輸出先は米國、英國、獨逸であつて本邦へも少量輸出せられて居る

七、金

金鑛脈は伯國の殆んど全州に發見されるが、埋藏量を測知することは容易でないとされて居る、採金事業はゴヤス州、マット・グロッソ州、ミナス・ゼラエス州、サンパウロ州、バイヤ州、リオ・グランデ・ド・スル州等に集中して居るが現在産金量の最も多いのはミナス・ゼラエス州である、同州のモルロ・ベーリ及びパツサゼーンは全國的に著名なる金鑛山であつて兩者共英國資本系に屬す

伯國は一九三一年以來金の輸出を禁止して居る

八、鐵

伯國の鐵鑛埋藏量は世界の二三％を占めて居ると稱せられ、その分布狀態は全國的であるが、その最も著名なるはミナス・ゼラエス、リオ・グランデ・ド・スル、サンパウロ州、バラバ州、セアラ州等であり就中リオ・グランデ・ド・スル州内に産するものは成分七％で埋藏量も豊富であるがその他の各州に産出するものは成分平均三％内外と稱され六五％以上の硫黄や燐を含まぬものであるとのことである

鐵は原料生産國たる伯國の將來を左右するもの一つである、政府は鐵鑛業乃至製鐵業を保護事業として發展を助けて居るが現狀では燃料不足、交通不便、市場遠隔等の惡條件に禍されてその進歩も遅々たるものである、伯國は製鐵工業國たる本邦を以て鐵鑛輸出の大得意先と目して居る

十、銅

銅鑛の主要産地はリオ・グランデ・ド・スル州、バイヤ州、セアラ州等であり就中リオ・グランデ・ド・スル州内に産するものは成分七％で埋藏量も豊富であるがその他の各州に産出するものは成分平均三％内外と稱され六五％以上で多くは硫黄や燐を含まぬものであるとのことである

十一、バウシータ（アルミニューム鑛石）

バウシータはミナス・ゼラエス州に産出しその主要な鑛床はポーソス・デ・カルダス及オウロ・プレトである、伯國産はアルミニューム成分が多い、現在アルゼンチン向に多量の輸出が行はれて居る

十二、鉛

鉛鑛の主要産地はサンパウロ、ミナス・ゼラエス、バイヤの諸州であつてミナス・ゼラエス州に産出するものは銀を含有する方鉛鑛が多い、輸出は數年來西班牙向けに極く少量行はれて居る

二　生産高と輸出高

伯國鑛物の種類及埋藏量は極めて豊富であると觀られ居るが採掘事業に至つては未だ全般的に強固な基礎を有せず、その盛衰は海外諸國の特殊事情に左右せられることが甚だ多い

即ち一九三四年頃より海外に於ける用途も漸次擴大せられ、之に伴ひ輸出も增加の傾向にあり、その本邦に於ける用途も漸次美術工藝用より工業用に轉じつゝあるものと見られる

ルテイロ、雲母等の日本に於ける用途は多い筈であるが之等鑛物の對本邦輸出は未だ見るべきものがない

終りに鑛物以外のものではあるが近年鉄力層の日本向輸出が下記の如く相當量に上つて居ることを附記する

一九三六年對日輸出高

	數量順	金額
水晶	一五三	六三三
ルテイロ	七三	六三
雲母	一	五
鉄力層	二、〇九九	三、三九
合計	二、三五五	一、〇三九

三　對日輸出狀況

現在伯國鑛産物の本邦向輸出せられて居るものは水晶の外ルテイロ及雲母がある、二三年前ニツケル、滿俺が輸出せられたが何れも試驗的買付に終り其後全く輸出を見ない

一九三六年主要鑛産輸出高

	數量順	金額
滿俺	二六、四三一	二六、三四三
	一〇〇、九九七	四五、五九九
鉄	三四	三、三三
雲母	三四	一、三五五
水晶	七、〇〇〇	一、〇一三
	八四七	四九三
バウシータ	七三	四、八三
ルテイロ	四、九五三	四九三
ニツケル	四〇	四〇
ダイヤモンド	四五	四〇

「輸出數量」（單位順、寶石類はグラム）

	合計	其他	寶石類
一九二二年	一、三五九	一、三五九	—
一九二三年	四、八九五	四、八九五	—
一九二四年	二、八三〇	二、八三〇	—
一九二五年	四、〇五七	四、〇五七	—
一九二六年	二、六六四	二、六六四	—
一九二七年五月迄	八八、八四〇	八八、八四〇	—

「輸出金額（單位コント）」

	合計	其他	寶石類
一九二二年	一、三〇九	一、三〇九	—
一九二三年	四、三五〇	四、三五〇	—
一九二四年	二、三二〇	二、三二〇	—
一九二五年	四、七一〇	四、七一〇	—
一九二六年	二、六六四	二、六六四	—
一九二七年五月迄	七、一四二	七、一四二	—

一九三六年對日輸出高

	數量順	金額
水晶	一五三	六三三
ルテイロ	七三	六三
雲母	一	五
鉄力層	二、〇九九	三、三九
合計	二、三五五	一、〇三九

水晶の對日輸出は一九三六年度に於ては鑛産輸出全額の約七〇％を占めて居り更に增加の傾向にある、その本邦に於ける用途も漸次美術工藝用より工業用に轉じつゝあるものと見られる

ルテイロ、雲母等の日本に於ける用途は多い筈であるが之等鑛物の對本邦輸出は未だ見るべきものがない

終りに鑛物以外のものではあるが近年鉄力層の日本向輸出が下記の如く相當量に上つて居ることを附記する

一九三六年對日輸出高

	數量順	金額
水晶	一五三	六三三
ルテイロ	七三	六三
雲母	一	五
鉄力層	二、〇九九	三、三九
合計	二、三五五	一、〇三九

海外貿易の躍進

輸出三十八品目中 二十三品目は增加

昨年上九ケ月の輸出貿易

昨九三七年度上九ケ月の海外輸出狀態を見るに畜産物は十七万八千二百六十四トン金額四四万八千五百三十六コントで前年同期に比し一万三千五百トン、六万八千八百コントの增加であり、鑛産物は三十一万七千四百三十トン金額六万二千二百六十五コントで前年比十一万四千トン、四万一千三百コントの增加であり、農産物は百八十八万五千九百四十九トン金額三百三十四万六百九コントで前年比重量においては三万二千二百トンの減少であつたが金額では二十万四千七百コントの增加であり、その他雜品も重量金額共に增加し、總計において二百三十八万一千六百四十三トン、金額三百八十五万一千八百十二コントの著增あるに因る

▽畜産物

	數量	金額
豚脂	八、一〇〇	一一、五五〇
罐詰肉	一六、九〇七	一九、二六三
冷凍肉	五五、八三一	六二、四四九
皮革	四〇、二一四	五一、三五〇
羊毛	五、三〇二	三、五八二
毛皮	八、〇四四	七、三三五
牛脂肉	三、九二四	三、九二四
乾	七、三二五	七、三二五
雜	三五、九〇五	三六、九〇五
合計	一四四、七四五	一四八、二三四

▽鑛産物

	數量	金額
滿俺鑛	九九、八八八	九九、六九九
其他鑛物	一四四、〇九六	一四五、〇四六
寶石類	三、八九三	三、八九三
雜	三一七、四〇〇	三一七、四〇〇
合計	三四〇、三七九	三四〇、三七九

▽農産物

	數量	金額
原棉	一三三、六四〇	四九九、三三九
米	一八四、三一九	一三五、三四四
砂糖	一八六、三八六	一三七、四四〇
護謨	七、〇七六	一〇、八〇〇
コーヒー	七七四、〇六六	六七七、〇六六
珈琲	七七四、八六六	六七七、八六六
カルナウーバ蠟	六六三	三、三五〇
糠類	九八、六一〇	一一〇、九五六
マンヂオカ粉	一一、三七	一一、三五一
バナナ、栗（脫殼）	一九、五五七	一九、五五七
オレンヂ	三、一四八、〇九七	三、一四八、〇九七
各種果物	三、七五八	二、八三五
マモナ實	九八、六一〇	一一〇、九五六
棉實（殼付）	六三、三五五	六三、三五五
栗（殼付）	二四四、〇一〇	二四四、〇一〇
パヽツス	三、一四八、〇九七	三、一四八、〇九七
採油用果實	一六、六八九	一六、六八九
タバコ	一四、二一三	一四、二一三
マテ茶	四九、二四五	四九、二四五
木材	一三四、六三九	一九四、四〇〇
黍	一三四、六三九	一九四、四〇〇
植物油	八、六四九	八、六四九
ケーク	一一七、一三六	一一七、一三六
雜	三、〇七一	三、〇七一
合計	一、九八五、二四九	一、三三四、九四九
總計	二、三八八、二四三	二、三五六、八九六

▽畜産物

	數量	金額
豚脂	一一、五五〇	一五、九六一
罐詰肉	二六、二六三	三七、七四八
冷凍肉	八三、四九九	一一五、六八八
皮革	五一、三五〇	七九、九四六
羊毛	三、五八二	二、九四四
毛皮	七、三三五	五、九四四
牛脂肉	三、九二四	三、九二四
乾	七、三二五	七、三二五
雜	三六、九〇五	三六、九〇五
合計	一四八、二三四	一九八、二四四

▽鑛産物

	數量	金額
滿俺鑛	九九、六九九	一四五、〇四六
其他鑛物	一四五、〇四六	九九、六八八
寶石類	三、八九三	三、八九三
雜	三一七、四〇〇	三一七、四〇〇
合計	三四〇、三七九	三四〇、三七九

▽農産物

	數量	金額
原棉	一三三、六四〇	四九九、三三九
米	一八四、三一九	一三五、三四四
砂糖	一八六、三八六	一三七、四四〇
護謨	七、〇七六	一〇、八〇〇
コーヒー	七七四、八六六	六七七、〇六六
珈琲	七七四、八六六	六七七、八六六
カルナウーバ蠟	六六三	三、三五〇
糠類	九八、六一〇	一一〇、九五六
マンヂオカ粉	一一、三七	一一、三五一
バナナ、栗（脫殼）	一九、五五七	一九、五五七
オレンヂ	三、一四八、〇九七	三、一四八、〇九七
各種果物	三、七五八	二、八三五
マモナ實	九八、六一〇	一一〇、九五六
棉實（殼付）	六三、三五五	六三、三五五
栗（殼付）	二四四、〇一〇	二四四、〇一〇
パヽツス	三、一四八、〇九七	三、一四八、〇九七
採油用果實	一六、六八九	一六、六八九
タバコ	一四、二一三	一四、二一三
マテ茶	四九、二四五	四九、二四五
木材	一三四、六三九	一九四、四〇〇
黍	一三四、六三九	一九四、四〇〇
植物油	八、六四九	八、六四九
ケーク	一一七、一三六	一一七、一三六
雜	三、〇七一	三、〇七一
合計	一、九八五、二四九	一、三三四、九四九
總計	二、三八八、二四三	二、三五六、八九六

爽中に付年賀狀禮致し候

清地幸操

カンポス・ド・ジヨルドン線 レノポリス植民地

謹賀新年

バール小倉

聖市カルデアル・アルコヴエルデ街三四〇

賀正 S 早撮り寫眞

寺庄一郎

聖市 郵函二三〇八

賀正

日の出製麺所

伊波興祚

サントス市ペドロ・アメリコ街六四

謹賀新年

川野玩具製造工場

川野清

聖市アンドレ・デ・レオン街六九

Fabrica de Brinquedos

Artigos de Malhas, Bebés e Bichos Sortidos bonecas de massa inquebraveis, Acceitu de encommendas qualqueis quantidade

T. Yoshida & Filho

Mercado Municipal No. 1 - Santos

謹賀新年

吉田農商事々務所

吉田忠次 吉田忠彦 吉田正典

Praça Iguatemy Martia, 77-Santos

謹賀新年

中野精米所

中野益男

外從業員一同

モヂアナ線ガワラー驛 郵函廿一番

謹賀新年

サント・アマロー郡 ボアビスタ・ポンテアルト

日本村製炭同業組合

益子勇次 廣山好以 阪東好太郎 佐藤登之助 見留清太 大沼末二 齊藤忠造

小學校教員 佐藤ナシ子

製炭業者の入植を歡迎す

謹賀新年

棉花農産物仲買、內外雜貨食料品、肥料種子物、化粧品、農用藥劑、農具一切、タイヤインペリアール・ミシン販賣

鎌田商店

アラ、クワラ線タクアリチンガ驛 電話二三 郵函二一

謹賀新年

昭和十三年一月一日

バストス版

波部勳

千葉武男

會計部 池田邦重

ガット部 青木八十次

ガット部 田川義隆

醫局 笹田正數

DR. IRINEU ドットル イリネウ

農事試驗場 工藤麟一郎

製粉製油工場 國行卯一

バストス郵便局 畑中忠雄 琴崎正 ジヨン・ヴェルシアニ

珈琲精撰 吉田上田共營工場 吉田與三吉 上田敏夫 從業員 フランシスコ・ブラーガ 郵函五二

吉川誠三

內外雜貨商 貨物自動車 有北商店 有北喜美子 同 郵函二三〇

購買部 高常太郎

精米所 三宅安太郎

渡邊廣 ファルツーラ區

上本達二 ファルツーラ區

鯉多賀德市 ファルツーラ區 郵函二一二

建築土木請負 小林貢

鮮魚仕出し 池田食堂 池田正雄 郵函一四三 電話三〇

珈琲精撰業 精米業 佐藤後藤共營精米工場 佐藤喜作 後藤利一 從業員 佐藤良一 澤田新一 郵函六二

スタンダードガソリン 石油販賣代理店 シエヴロレー代理店 棉花仲買 後藤商會 後藤利一 郵函七三 電話三八

バール・千田 郵函一二一

ソルヴエツタリア 和洋御菓子 酒類一式 大阪屋 古川渉 郵函二八二

御料理店 美登利 四ツ家サダ

女給タケ子 女給マサエ子 女給マフジサ子

▼女給さん二三名募集 郵函三三二 電話三三二

PHARMACIA N. S. APARECIDA
Farmaceutico Jcsé Candido de Mancilha.

低簾 ═ 正確 ═ 調劑

ノツサ・シニヨーラ

アパレシーダ藥局

氏ヤリーシマン・デオヂカンド・ゼヨジ

日本人部 福瀧馨

內外雜貨卸小賣 テサツコガソリーナ代理店 棉花仲買 乘合自働車部 田中穰商店 店主 田中穰 會計書記 畑中忠雄

營業部主任 米澤德明 運搬部主任 井上重雄 店員 中原正市 倉庫係 中野兼光 店員 クリストーリオ

乘合自動車部 午前發 レオポルド 午後發 佐藤靖 ガソリーナ部 田中穗積 郵函一一三 電話一一一

謹賀新年

昭和十三年一月一日

バストス版

カーザ・ABC
長谷川正雄

パール・コンフエイタリア・ヤナギザワ
柳澤作治
郵函 二八八

特に知友諸賢の万福を壽ぎ
將來の發展を祈ります
廣野呉服店
廣野清人
郵函四〇七

京野鐵工場
京野五郎

畑中仙次郎

松本高信

溝部幾太

西靜一

森原富太郎

小林平志

ウエベルサル建築會社事務所
製糸工場、絹織物工場指定
大阪屋旅館
山中三治

内外雜貨商
平野兄弟商會
平野福太郎
八重樫庄吾

岡本商店
岡本勳
藤原亘
郵函 一八三

山川の水の流の
清ければ
ソルベッテ飲みの
人ぞ賑ふ
並にポストガソリン合同經營
バール山川
郵函八
電話五

高島清助

西村英一

中村誠

バストス藥局
佐々木久輔

三盟社
和氣幹二
山中比路四
小林美機

植木商店
植木西二

實業野球團
天狗倶樂部
瀬戸渡
中熊又男
西村英一
八重樫庄吾
坂本祐
畑中忠雄
高柳甚吾
長谷川正雄
千田留五郎
上山正雄
松本茂雄
郵函 二八四

雜貨商
瀬戸商店
瀬戸渡
郵函 二八四

福場巴

バストス製糸工場
吉浦秀次郎
來住野隆平
澁谷豊七
安保善太
上卯一郎
水野益利
外一同
郵函三九 電話一六

産業組合會館
食堂部

バストス運輸組合
理事長 越智勉
會計 矢崎秀夫
理事 伊藤正勝
西元重志
富山太
書記 上田敏夫
幹事 中村三四二
郵函 二七二

バストス青年團
本部
アルト支部
サウーデ支部
ボンフイン支部
フアルツーラ支部
ウニオン第一支部
ウニオン第二支部
中央支部
グロリア支部
プログレッソ支部
カスカツタ支部
エスペランサ第一支部
エスペランサ第二支部

後藤洋服店
後藤栄城
後藤孝作
豊田幸一
高橋伊佐久
吉田英雄
高野キクエ

謹賀新年

昭和十三年一月一日

脇山甚作

バストス版

織田守男
郵函七

バストス産業組合

内外雜貨・食料品
田川商店
田川壽雄
郵函三六

内外雜貨
呉服太物
川野商店
川野好太

乘用貸自動車
小池源衛
郵函三〇五

店主 池永守夫
店員 中川一夫
金森進
足立守也
中川正夫

美術寫眞撮影、現像、焼付、引伸
植民地紀念寫眞帳製作所
安中寫眞館
安中末次郎
宮崎一義
郵函三五〇

バールペンソルオリエンテ
店主 高橋三郎
バール 和田富次郎
ペンソン 古橋正義
（産組より三軒目）郵函四一五

日の丸印棉プランタ機
棉抜根機製作所
石橋農具研究所
石橋長兒
郵函二〇六

インペリアルミシン代理店
洋裁教授所
加藤唯茂

飲料水
酒類
雜貨
卸小賣
小池遠藤商店
小池豊
遠藤敏雄
運搬業
バストス……マリリア間

イー治療機代理店
松原商店
松原岩太郎

銅鐵板工事
細工請負業
家具一式販賣
吉田商店
吉田治富衛
郵函三九〇

石川絹物織物
村井吉田共營工場
吉田與三吉
村井利三郎
外從業員一同
郵函八五

ミカド文房具店
ロテリコ
ヴァレ・ケン・テン
下津一郎
電略シモヅ
VAL EQUEM TEM
SHIMOZU

バストス製材所
佐藤福太郎
バストス煉瓦工場
郵函一五二

バストス教育會

第一小學校	田中又夫
	山岸又次郎
	宮島靖彦
	燕木禮夫
	吉川たか子
第二小學校カスカッタ	南部五郎
第三小學校プログレッソ	長尾壽郎
第四小學校エスペランサ	山村昌
第五小學校アルト	武内曉
第六小學校サウデ	荒井滿雄
第七小學校ボンフィン	織田俊夫
第八小學校フアルツーラ	我妻三郎

柔劍道聯盟
バストス支部

支部長	佐藤福太郎
副支部長	草原義松
柔道部（有段者）	千葉武夫
	草原義松
	木村久摩一
	吉田秀樹
	栖原清
外會員四十名	
劍道部（有段者）	永木正
	八重樫庄吾
	永吉正光
	燕木禮夫
外會員二十名	

謹賀新年

海産物各種
製造卸販賣

サントス市サポー街四番　郵函七四一

山本商店

店主　山本三熊

メルカード・バンカ十五番

山本鮮魚問屋

各町販賣部一同

謹賀新年

ジユキア
バナナ

生産者組合

Rua Dr. Pedro II, 16 Sala 25-26
Caixa Postal, 429 — Santos

謹賀新年

小松寫眞館

小松　重

プ・プルデンテ市　郵函一〇九

CASA ISOBATA

賀正

五十幡商店

乾魚部
内外雜貨部

從業員一同

サントス・メルカード四六
電話　四四二二

謹賀新年

Padaria e Confeitaria
Sol Nacente

洋菓子、パン製造
卸小賣

野中商店

野中正

サントス市カルバーリョ・メンドンサ四二八
電話　六二〇〇

謹賀新年

原田菓子店

原田高弐

サントス市セナドール・フエジョ街二二一
電話　六八五八

謹賀新年

江村小次郎

サントス市セナドル・フエイジョ二二二（成功館内）

謹賀新年

あけぼの

サントス・プラツサ・イグアテミ・マルチンス八六（メリカード前）

謹賀新年

吉廣儀助

サントス市セツテ・デ・セツテンブロ街一三二　郵函九二三

謹賀新年

白石重徳

農産物商

プ・ベルナルデス町

謹賀新年

サントス市

日本人會

賀正

富士旅館

サントス市

賀正

上原商店

上原直勝

サントス市

謹賀新年

丸共　味噌醤油　醸造所

中西保尚

サントス市アマゾーナス街九二

謹賀新年

明けましてお目出度うございます
舊年中は一方ならぬ御世話になりました
今年も相變らず御指導御鞭撻の程お願ひ致します
はなはだ失禮ながら多忙に付紙上を以て御挨拶申上げます

サントス市バラー街九六

新田繁徳

謹賀新年

金城兄弟共營

朝日製麺所

金城清廉

電話　一五　郵函一一三

謹賀新年

武田義信

サントス市アベニイダ・カンポス・サアレス街一六三番　電話五七七八

謹賀新年

浪之家

酒井かの

サントス市プラウサ・イグアテミー・マルチンス六拾八番　電話六三三二

確實な農業藥品及び肥料と噴霧器を特に御安く致します

謹賀新年

吉雄商店

吉雄武保

内外雜貨、書籍
内外食料品各種
器械類、農具一式
農業藥品卸小賣

スタンダード・ガンリン、石油販賣代理店
カーザ東山清酒、農業藥品販賣代理店

分店　ブレシデンテ・プルデンテ市　郵函一八七　電話一二五

主任　吉雄弘
店員　吉雄保
　　三浦謙治
　　小笠原百男
　　小笠原敏雄

謹賀新年

アトランチコ・ガソリン、石油販賣代理店
日伯社發賣アルセニアツト・デ・シユンボ取次販賣店

本店　アルバレス・マツシヤード町　郵函六　電話一八

主任　吉雄武
　　吉雄清
店員　菊地文行
　　齋藤勝男
　　小笠原敏雄

Importador e Exportador de Peixe
AZUMA　SAMESHIMA
Banca No. 5 —— Mercado Santos

謹賀新年

サントス市メルカード五番

鮫島魚問屋

店主　鮫島東

加工品部
鹽魚・乾魚
主任　吉田善雄
かまぼこ・ちくわ類
主任　藤本正行

謹賀新年

同仁會地方醫局

内田利藤次

謹賀新年

大谷八右衛門

サントス魚市場バンカ十番
自宅　潮ホテル内

N. DOI & CIA.
Rua Amador Bueno, 132-134 - Caixa, 311 - Tel. 6811 - SANTOS

謹賀新年

謹啓　各位益々御清榮奉大賀候
陳者弊店儀今般都合により從來の名儀 Doi を N. Doi & Cia. と組織を變更、左記の場所に大擴張仕り從前通り

◆農産物仲買
◆委託販賣
◆諸日用品卸賣

に從事仕り候間何卒倍舊の御引立賜度伏して願上候

敬具

土井本店

サントス市アマドロ・ブエノ街一三二―一三四
郵函三一二　電話六八一一

土井事務所　サンパウロ市ガゾメトル街二〇三
土井支店　ジユキア線ジユキア驛前
土井支店　ジユキア線ビグア驛
土井出張所　レジストロ市街地

謹賀新年
栗津幾太郎
プ・プルデンテ市

謹賀新年
矢田橋次郎
プ・プルデンテ市

賀正
荻堂商店
荻堂喜盛
ア・マツシヤード町　郵函三三　電話七一

謹賀新年
木村孝太郎
ア・マツシヤード町
郵函一　電話二二

謹賀新年
高田市次郎
プレジヨン植民地
第二支部

謹賀新年
成蹊裁縫女學院
院長　赤松節子
同教師　竹井松子
綜合教育への完成を期す
—入學隨意—
但シ一月十日新學期開始
寄宿舍完備
アルバレス・マツシヤード
郵函　一七六

謹賀新年
齒科醫
松岡潔
アルバレス・マツシヤード町
郵函　一五二

謹賀新年
三宅仁藏
農產物仲買商
プ・プルデンテ市
郵函　一二一
電話　五九

謹賀新年
渡邊商店
雜貨商並に製菓商
渡邊重
プ・プルデンテ市
郵函　九

謹賀新年
パールジヤポネーザ
藤田未俊
プ・プルデンテ市
郵函四五九

謹賀新年
大西兄弟商會
內外雜貨並ニ農產物仲買
プ・プルデンテ市
大西忠次郎
大西藤吉
渡邊惠美
大西由藏
大西峽
郵函八一　電話一三八

サントアナスタシオ町
大西支店
郵函一三八　電話七九

謹賀新年
日の出旅館
館主　村田道江
プ・プルデンテ市
郵函　三八四
電話　二九

明けまして御めでたふ御ざいます
本年も相變りませず
御引立下さいませ
皆樣の「日の出」は何時も
「親切、叮寧、淸潔」をモツトーに
御待ち致して居ります

謹賀新年
日本藥店
本店　ア・マツシヤード町
日本人主任　肥田善治

謹賀新年
サンパウロ藥店
分店　プ・プルデンテ市
日本人主任　長谷川四郎

謹賀新年
コラツソンジユゼス藥店
分店　プ・ベルナルデス町（田實商店前）
日本人主任　柳田良三

謹賀新年
川口土美三
農產物仲買商
プ・プルデンテ市
郵函　二一九
電話　九八

謹賀新年
教員會
プ・プルデンテ區

プ・プルデンテ第一小學校　西謙次郎
ボア・ヴイスタ小學校　尾上亮藏
昭生小學校　丸山昌彥
ヴイアソン小學校　林敏雄
三共小學校　岩田松男
リモエイラ小學校　寺松勇
アルバレス・マツシヤード中央校　保坂進司
同第一小學校　佐藤悟郎
同第二小學校　宮本德次
同第三小學校　住田一枝
同第四小學校　照井次郎
同第五小學校　敷田一志
プ・ベルナルデス中央校　渡邊剛一
スール小學校　渡邊重德
新興小學校　高橋善導
サウダーデ小學校　谷崎邦二
梅辨小學校　玉置兵吉
ラージ校　加藤俊一
レゼンテフエイジヨ、アニユーマス小學校　池田喜代作
インデイアナ平和小學校　池田博芳

謹賀新年
呉服商
カーザニツポン
井上樹義
店員　片山良治
檢作喜代治
プ・プルデンテ
郵函　二五

謹賀新年
角田藥店
角田才次郎
プ・プルデンテ市

謹賀新年
小本時計店
小本伊三郎
プ・プルデンテ市
郵函　四〇七

謹賀新年
淸潔、美味で有名な
東洋旅館
前園次郎
プ・プルデンテ市

謹賀新年
優良なる棉摘種器
雜穀播種器並に
家具車輛
其他農具一式
製造修繕
稻毛鐵工場
稻毛熊次郎
プ・ベルナルデス町
郵函七一一
電話四一一

賀正
公認會計士
谷川琴次
ア・マツシヤード町
郵函二一九

賀正
內外雜貨商
島田商店
島田初次郎
プレジヨン第五支部
郵函八五

賀正
農具專門
下江鐵工場
プ・ベルナルデス町
郵函一一七

賀正
內外雜貨商
初村商店
初村子之吉

賀正
ベール・旅館
宮武柳三
インデアーナ町
郵函二六

賀正
今村新藏
ジヨゼーテオドロ町

賀正
內外雜貨
前田商店
ジヨゼー・テオドロ町
二四函郵　七一話電

賀正
內力鉱田蓑
ジヨゼー・テオドロ町

謹賀新年
カーザ・ブラ拓代理店
手島捨男
高木繁治
郵函一六五

謹賀新年
雜貨商
太田商店
太田熊一

謹賀新年
雜貨商
上月兄弟商會
郵函五一

謹賀新年
日伯棉花會社代理人
雜穀仲買人
田實商店
田實誠治
プ・ベルナルデス町
郵函一一八八
電話

謹賀新年
農產物棉花仲買商
古谷兄弟商會
ジヨゼー・テオドロ町
郵函三四

謹賀新年
內外雜貨
村山商店
ジヨゼー・テオドロ町
郵函七七

謹賀新年
杉商店
ジヨゼー・テオドロ町
郵函二八

謹賀新年
農產物仲買商
井上良太郎
郵函一三八
電話五八

謹賀新年
內外雜貨商
小笠原商店
プレシデンテ・ベルナルデス町
郵函四〇
電話一一

謹賀新年
內外雜貨
柳商店
ジヨゼー・テオドロ町
郵函五

謹賀新年
內外雜貨
三田商店
ジヨゼー・テオドロ町
郵函一〇

謹賀新年
內外雜貨
光岡商店
ジヨゼー・テオドロ町
郵函四八

謹賀新年
內外雜貨商
農產物仲買
久保商店
久保庄市
ア・マツシヤード町
郵函一四〇
電話三三

謹賀新年
內外雜貨商
農產物仲買
佐藤商店
佐藤正志
ア・マツシヤード町
郵函七三〇
電話

謹賀新年
內外雜貨商
岩崎・宮崎商店
ジヨゼー・テオドロ驛
十六キロ幸運植民地

謹賀新年
棉花仲買
內外雜貨
長谷川商店
レゼンテ・フエージヨ驛
アニューマス市街地
郵函二五　電話五

謹賀新年
內外雜貨商
久保田商店
ジヨゼー・テオドロ町

謹賀新年
驛內資店
各列車・十分間停車
名劍義一
ソロ線インデアーナ驛

謹賀新年
農產物仲買
內外雜貨
土居商店
インデアーナ町
郵函五九　電話一五

謹賀新年
農產物仲買
內外雜貨
立松商店
インデアーナ町
郵函三八　電話一八

謹賀新年
農產物仲買商
石井租
ジヨゼー・テオドロ町
郵函二二　電話一五

謹賀新年
農產物仲買
內外雜貨
岡本商店
インデアーナ町
郵函一七〇
電話

謹賀新年
アンダーソン棉花會社代理人
ボストンカツトレ土地代理人
黑岩實
從業員一同
ジヨゼー・テオドロ町
郵函九　電話二

賀正
櫻倶樂部
ジヨゼー・テオドロ驛

賀正
汎ジヨゼー・テオドロ
聯合日本人會
ジヨゼー・テオドロ驛

賀正
バール
森北川
隆豊次
ソルベタリア
レゼンテフエーゾヨ町　郵函一六〇

賀正
森光雄
レゼンテフエーゾヨ町
八四　郵函　一卅　電話

賀正
グワラナ・洋酒製造
立澤榮一工場
レゼンテフエーゾヨ　郵函一四六

謹賀新年
祝物・佛事・菓子
和洋製菓いろ〳〵
小原勝
ジョゼーテオドロ町

謹賀新年
國際旅館
チンツラリヤ並バール部
村上幸左衞門
ジョゼーテオドロ町
郵函七九番

賀正
永利倉藏
ジョゼーテオドロ町　郵函六番

賀正
山陽館
荒木時次郎
ジョゼーテオドロ町　郵函四七

賀正
泊り心地よい
富士山旅館
石田竹次
プ・ウエンセスラウ町

賀正
日本旅館
松井万次郎
プ・ウエンセスラウ町

謹賀新年
出利葉本店
レジストロ市街地
出利葉支店
今井賢藏
良永久吾
プ・ウエンセスラウ町　郵函八一

謹賀新年
水城忠
プ・ウエンセスラウ町

謹賀新年
齒科醫
堀本禮藏
プ・ウエンセスラウ町
郵函四六

謹賀新年
Pharmacia S. Luz
サンルイス薬局
プ・ウエンセスラウ町

謹賀新年
滋養風味・オリンピック煎餅
吉田竹美製菓所
プ・ウエンセスラウ町

謹賀新年
雜貨商
小野田商店
小野田仙藏
プ・ウエンセスラウ町

謹賀新年
呉服太物・小間物
松浦角治商店
洋裁店
プ・ウエンセスラウ町
郵函八一

謹賀新年
イムペリアル・ミシン代理店
齊藤軍四朗
プ・ウエンセスラウ町

謹賀新年
昨年中の御厚情を深謝し
尚大飛躍を期す茲爾の御引立を乞ふ
福岡寫眞館
福岡初藏
プ・ウエンセスラウ町

謹賀新年
内外雜貨商・農産物仲買
杉原商店
プ・ウエンセスラウ町

謹賀新年
内外雜貨商
松浦商店
松浦熊樓
プ・ウエンセスラウ町

謹賀新年
小林商店
小林好平
ピケロビー驛

謹賀新年
雜貨商
カーザ・ジヤポネーザ
中村コノエ
プ・ウエンセスラウ町

謹賀新年
MACHINA CENTRAL
BENEFICIO DE ARROZ E CAFE'
伊藤陽三
關常一
小野幸三
プ・ウエンセスラウ
電略　マキナ・セントラル
郵函　八一

謹賀新年
膨脹組國と同じく大躍進の三八年の
皆樣を壽きます
雜貨商
農産物仲買
田中商店
アグスト・タナカ
シヤヴ・ロツベス

謹賀新年
プ・ウエンセスラウ
教育研究會
會長　關常一
プ・ウエンセスラウ中央校
泉克二
ベアド校
辻市十
サンタ・クララ校
山島朝一
ボア・ヴイスタ校
長井末吉
デモクラツト校
畠山正雄
ラゴア・セツカ校
榎本糺
第一ベダルネーラ校
金城陸秀

賀正
バザール・パウリスタ
鹿毛正
梅辨植民地

謹賀新年
マタラーゾ會社代理人
松山嗣雄
プ・ウエンセスラウ町
郵函六二　電話一

謹賀新年
サント・アナスタシオ町
相川庄之助
雜穀仲買
海老原吉
郵函　棚二
棉花・農産物仲買
菊地全商店
郵函一四八　電話四〇
農産物仲買
古賀荒太郎
郵函六　電話九三
内外雜貨・農産物仲買
大西支店
筒井
郵函一三八　朝電話七吉
パール、レストランテス、ソルベタリア
パウリスタ
大塚
郵函九六　健生電話二七
パール、ソルベタリア、ビリヤール
エステレイラ
佐々木
郵函二八　忠志電話二七
ホテル・マルヴエージ
鈴木
郵函義九〇　雄
瀬戸口善作商店
郵函一三　電話七四
パダリヤ・エストレーラ
山崎
郵函一三三　俊男電話一七

Farmacia S. Sebastião
Farmaceutico
Sebastião Almeida
Santo Amastacio
調劑正確・低廉
サン・セバスチヨン薬局

謹賀新年

パラグワスー・カラムル聯合日本人會

ソロカバナ線パラグワスー驛

賀正

山田俊喜

インヂアーナ町　郵函三五五

賀正

東洋理髪館

ジヨゼー・テオドロ町

賀正

篠原謙堂

パラグワスー驛リーブレ

謹賀新年

大阪屋旅館

パラグワスー市　郵函九一

謹賀新年

カーザ東山代理人
アンダーソンクレイトン代理人

黒岩秀吉

鹽見喜久次
一木新

パラグワスー市　郵函K

謹賀新年

齒科
寫眞

大前祐吉
大前實

パラグワスー市　郵函四六

謹賀新年

ソロカバナ線
サンパウロバラナ線　總代理人

地免三市

パラグワスー市　郵函三七

オリンニョス　地免三市
（一月より當市に本店設置仕候）

パラグワスー　吉澤信治　郵函九六

クワタ　灰原茂　郵函一二〇

ランシヤリア　山下乙右衛門

Casa Bratac

營業種目

ブラ拓商事部

○農業藥劑
○農具一切
○肥料
○重用食料品

A－O取次販賣
各種蓄音器並レコード・附屬品
北パラナトレス
パラス移住地代理人

アマツシヤード　手島捨男　郵函一六五

プ・ベルナルデス　上村守雄　郵函五九

カンパラ　松原清　郵函一〇五

バンデイランテス　安武吉三郎

ロンドリーナ　淺田德兵衛　郵函一

ノーバダンチヒ　管野新助

賀正

昭明會々員一同

パラグワスー驛リベイロングランデ　郵函五〇〇番

謹賀新年

珈琲棉花雜穀仲買、內外食料品雜貨商
アトランチコガゾリーナ石油會社代理人

松倉好彌

パラグアスー市　郵函八二

謹賀新年

內外雜貨商

橋本商店

パラグワスー市　郵函四四

謹賀新年

內外雜貨商

金城商店

金城幸一

パラグワスー市　郵函五八

謹賀新年

洋酒、ガラナ製造販賣
ダツリヨン會社飲料水一手販賣

永松健太

パラグワスー市　郵函七二

賀正

パラグワスー青年會

謹賀新年

醬油釀造・旅館

清　山田清三郎

パラグワスー市　郵函九三

謹賀新年

和洋製菓・靴物・佛事
何でも御注文に應じます

福田製菓工場

パラグワスー市郵　函七二

謹賀新年

館主　平田耕喜

平田旅館

パラグワスー市　郵函六五

謹賀新年

シンガーミシン會社
パラグワスー代理店

中岡隼人

パラグワスー市　郵函一五

謹賀新年

私立公認　自由學園

渡邊重　郵函W

私立公認　パラグワスー裁縫女學校

渡邊富美代

謹賀新年

文化植民地
事務所

森吉淳
山田登幸
和田嘉七
湯淺政雄
川村二郎
白石拾助
柳沼政治

賀正　内外雜貨商　高橋商店　北パラナ・ノーベダンチヒ市　郵函一二一

賀正　パール及自轉車修繕販賣業　小池商店　北パラナ・ローランジヤ町　郵函四一

賀正　齒科醫　小木曾良夫　北パラナ・ロンドリーナ市　郵函九一

賀正　竹川時太郎　パラグワスー市

賀正　桑原一二　パラグワスー市

謹賀新年　パールソルベタリア　稻田勇　パラグワスー

謹賀新年　内外雜貨　池本商店　パラグワスー市　郵函四四

賀正　志波久吾郎　パラグワスー驛リベロングランデ

賀正　小齊宗雄　パラグワスー驛リベロングランデ

賀正　中須爲之　パラグワスー驛ピラルテツシヤ

賀正　荒毛勝市　パラグワスー驛ピラルテツシヤ

賀正　丸林久次郎　パラグワスー驛リベロングランデ

賀正　加藤政松　ソロ線カラムル驛美和植民地

賀正　鮮魚・長野稔　パラグワスー市　郵函九三

謹賀新年　永松平太郎　パラグワスー驛クリスクール植民地ツルブーナ區　郵函二〇番

謹賀新年　ソロ線クワタ驛　クワタ商工組合

雜貨商　當間商店　郵函六九

精米商　精米雜貨商　杉本商店　郵函七五

雜貨商　テキサスガソリン代理店　福島商店　郵函一三二

ガソリン配給所　平良眞吉　郵函一一

パール　井清商店　郵函一〇一

ソルベタリア、パール　桑原商店

ガソリンシンゼルミシン代理店　雜貨商　藤井商店　郵函一一六

プラ拓代理人　雜貨　灰原商店　郵函一二〇

謹賀新年　ソロ線カラムル町　商業者一同

日の出精米所　伊藤浪四郎　カラムル驛　郵函一　（イロハ順）

内外雜貨　磯村商店　カラムル驛　郵函三〇

内外雜貨　富田商店　カラムル驛　郵函四六

内外雜貨　ソルベタリア　粂商店　カラムル驛　郵函十五

内外雜貨　平川商店　カラムル驛　郵函二七

賀正　仲忠樹　ランシヤリーヤ町　郵函一一〇

謹賀新年　高田末松　ランシヤリーヤ驛

謹賀新年　旅館・雜貨　ブルデンシヤ貯蓄銀行代理店　バウリスタ建築會社代理店　勝谷寳　パラグワスー市

賀正　裁縫學校　私立公認　長谷部三義　ランシヤリーヤ町

賀正　開店御披露　内外雜貨　ガゾリンボンバ　豐藤商店　ランシヤリーヤ驛前　郵函八〇

謹賀新年　ソロ線ランシヤリア驛　ランシヤリーヤ商工組合

内外雜貨　飯田商店　郵函六一

橋永洋服店

パール玉突　茶屋伯男　郵函七〇

ホテル朝日　岡田幸廣　郵函五四

パール　河原德次郎

パールソルベタリヤ　段村政七　郵函一二三

ホテルバストス　藏力哲夫　郵函二五

農產物仲買　中村政信

パール　村上今雄　郵函五四

内外雜貨　宇佐見商店　郵函一七　（イロハ順）

パールソルベタリア　能丸皓而　郵函四〇

パールバダリヤ　貝志堅用善　郵函七一

パール　楠木村治　郵函二四

雜穀並ニ麵類製造販賣　江崎龜次郎　郵函一五一

ブラジルランドカーテル・アンド・パツキング會社土地代理人　賣出地、借地　佐々木金次郎　郵函四二

パペラリヤ　齋藤義治

棉花仲買　内外雜貨　北御門商店　郵函五〇

パール　志鶴重義　郵函九八

謹賀新年

謹賀新年

謹賀新年
パール
内外雜貨商
深江商店
北パラナ・コルネリオ　プロコピオ驛

謹賀新年
洋服店
西村茂
北パラナ　トレスバラス移住地
郵函二一四

謹賀新年
自動車業
川崎敏
北パラナ　ロンドリーナ市

謹賀新年
内外雜貨商
城間商店
北パラナ　ロンドリーナ市　郵函一〇四

謹賀新年
ホテル・カンバラ
桑原久次郎
北パラナ・カンバラ市　電話五四　郵函百九

謹賀新年
日用品・内外雜貨商
自動車運搬業
谷内商會
谷口準尉　内田繁義
北パラナ・トレスバラス移住地　郵函二一九

謹賀新年
内外雜貨・日本品一式
農産物仲買
加藤商店
加藤孫四郎　同正

謹賀新年
イー治療器北パラナ代理店
内外雜貨
五島商店
北パラナ・カンバラ市　電話八三　郵函一

謹賀新年
内外雜貨・農具金物一切
岩倉商店
北パラナ線ローランジヤ町　郵函五八

謹賀新年
パールビリヤール
ソルベタリヤ
材木商
運搬業
石井源一
別府忠一
北パラナ・ローランジヤ町

謹賀新年
北パラナ移住地
有限責任
トレスバラス産業組合

謹賀新年
ロンドリーナ日本人會
第一區日本人會
中央區日本人會
バリヤーノ日本人會
カフエーザール日本人會
ノーバダンチヒ
中央日本人會
北パラナ國際植民地
聯合日本人會

謹賀新年
バンデイランテス
商工組合
製革業　安藤元藏
建築請負業　山下眞造
内外雜貨商　川崎垣太郎
同　町田兄弟商店
同　新井豐藏
鐵工所　梶原好治
建築請負業　秋吉鹿人

謹賀新年
内外雜貨商
赤津幹之助
北パラナ・ロンドリーナ市　郵函十二

謹賀新年
齒科醫
中村純四郎
北パラナ・ロンドリーナ市　郵函六〇

謹賀新年
和洋家具製作所
大西佐太郎
北パラナ・ロンドリーナ市　ルア・セルジツペ九百一　郵函廿二

謹賀新年
精糖
谷定雄
北パラナ・カンバラ市　郵函百十八

謹賀新年
内外雜貨、農産物仲買
大江商店
北パラナ・ローランジヤ町　郵函五一二

謹賀新年
農産物仲買、内外雜貨商
カーザ・東京
吉安幸平
曾根原士圭男
北パラナ線第三驛ローランジア

謹賀新年
北パラナ・トレスバラス移住地
アサヒランジヤ
商工組合

山田新市商
坂本商店
遠藤商店
中易商店
德重商店
ソルベタリア・バラナ
竹入パール
丹治商店
ソルベタリヤ・アサヒ
横山商店
高橋製パン所
向井製菓子所
林商店
寺岡製靴店
入澤榮藏
酒井三左雄
禪院實太郎
西村洋服店
奥野末松
今野製材所
武井市松
中村純一
內藤隼次郎
權藤密次
山本運送店
阿部理髮店
林秀雄
チンツラリア・廣森
池田源吾
神成建築請負所
綿花仲買若宮昇
永井運送店

謹賀新年
北パラナ
土木請負業・運搬業・並取次　A-O
西村組
トレスバラス移住地出張所
M. Nishimura
C. P. T B
Jatahi-Paraná
S. P. P
西村市助
西村恒夫
R. Kobashi
Faz. Congonhas
Est. Pirianito
S. P. P.
コンゴニヤス農場業務代理人
小橋高志
S. Nishimura
Est. C. Procopio
S. P. P.
コルネリオプロコピオ驛
ノーバイガラバーバ農場
西村末吉
外從業員一同

謹賀新年
内外雜貨商
深江商店
北パラナ・カンバラ市　電話五七　郵函一一

謹賀新年
内外雜貨商
楢原商店
北パラナ・ノーバダンチヒ市　郵函五三

謹賀新年
パール
眞榮田商店
北パラナ・ローランジヤ町

謹賀新年
片岡
北パラナ・ローランジヤ驛

謹賀新年
指物、建築請負業
崎山善榮
北パラナ・ローランジヤ町

謹賀新年
酒井三左雄
北パラナ・トレスバラス移住地

謹賀新年
座光寺與市
北パラナ・ロンドリーナ市

謹賀新年
內外雜貨・農產物仲買
小原商店
邦人郵便物取扱・カミニヨン運搬業
北パラナ・ノーバダンチヒ市　郵函四一

謹賀新年
新しく御泊り心ちの
良い御宿も始めました
秋吉旅館
秋吉忠幸
北パラナ・カンバラ市　郵函三三

讀書棚

ブラジル奴隷の話

サンパウロ市　古野菊生

「穢多共古來より御示之通晝七ツ時過候はゞ御城下往來不相成」しかしながら、どうしても往來しなくちやならん場合は「何村何谷とその住所を書いた提燈を點して歩かねばならない」——といふことが穢多虐待で有名だつた土佐藩の元文年間の記錄にある

一八三二年二月三日附サンパウロ市の布告に「奴隷は夜間歸宅の合圖の鐘が鳴つてから後、ドノの命令や仕事で何處其處へ行くといふ證明書なしに、市中を往來することは相成らん、もし犯す者は、禁錮二日に處す」といふ一條がある、東西酷似して面白い、夜分奴隷をむやみに歩かせないのはアフリカの黑ん坊だから闇の中でぶつつかつちやつて交通事故を起したりするのを恐れたのではなく、彼等の逃亡を防ぐテなんである、穢多の方は「男は二ノわげ不相成女は椀卷の外わげ不相成事」といふことになつてゐて、夜はそれがよく見分けられなかつたからに過ぎん

ブラジルの黑人奴隷は、武器棍棒、小刀、刀劍、銃器などといふ物騷なシロモノはドノのお作をする時以外持つ事を禁じられてゐたそれ處ではない、毛布だとか、外套なんどといふ至極オダヤカなものさへ身につける事を許されなかつた、家だつて部屋だつて、ドノの證明のない奴隷には貸せられない法律があり、もつとひどひのになると、噴水のまわりで、淸冷のひとゝきを味ふことすら嚴禁されてをつたのだからスサマジキものである

江戸時代の穢多は、法律的にも社會的にも、はげしい侮蔑を受けてゐた、例へば穢多が平人に煙草の火を貰ふ場合、平人はジカには火をやらず、ぽん！とばかり地に捨てゝそれを穢多に拾はせたものである、劇場や見世物などでも多くは彼等の入場を斷つたし、若し許しても、隅つこに特別のルガールをあてがつて差別した、穢多と奴隷の相似點の一つである

安政六年、江戸で一人の穢多が平人に殺された、穢多のシエフエが町奉行池田播磨守に訴へて下手人を要求したところ穢多の身分卑賤にして穢多七人を殺すにアラズンバ平人一人の下手人を出すこと相成らん！とハネつけたことは有名な名判決（？）として傳へられてゐる

平人の七分の一しかヴアーレしかないんなら、罪も七分の一見當でヨカロウと思はれるが、處罰はどうして却つて重かつた樣である

サンパウロの奴隷も同じで普通人なら二、三ミルのムルタだけですむところを、奴隷だつたらムルタを拂つた上になほ數日の禁錮だとか例のバカリヤウと呼ばれる生皮づくりの鞭でもつて廣場の衆人環視の中で何十遍とお尻をひつぱたかれたものだ、サンパウロ市だけだつて、九月七日廣場自由廣場等で處刑された氣の毒な黑人奴隷の數はどんなにオビタダしいか知れん、あの石だたみの下の土は、彼等が流した屈辱の血に濡れてゐるのである

話は少し外れるが、この黑人奴隷は一人當り卷煙草三本とか燒酎三、四リツトル位でアフリカで買はれジヤン〳〵大西洋を越へて例の奴隷船で運ばれて來た、漂流で名をあげたロビンスン・クルーソー氏なんぞ、ブラジルで草煙栽培なんかコ、ロミてゐたが、斷然奴隷商人に轉向しちやつて、ギネアに黑人買入れに行かうとして途中難船してしまひ、二十八年間も無人島で、駝鳥のタマゴなんぞ食つて暮らさねばならないナンセンス（へんな洒落だが）に終つたのである、之は閑談

さてブラジルについた黑人はそれぞれ體に燒印を押されて賣り出されたが十六世紀の市場で二十から五十ミル、十七世紀には六十から百ミル、十八世紀には百五十から二百ミルと騰貴しちやつて一八八八年の奴隷解放當時は五百ミルから二コントスといふ相場を示したものである

日本の中世や江戸時代もさうであるが、これらの奴隷はその所有主によつて賣買は勿論質草にもなつたらしい、日本のは無利息だつたが、こちらのはどうだつたか調べがつかない、バイアなんかぢや新年のプレゼンテに黑人奴隷を用ゐたもんで、チヾレ髪に紅いリボンなんぞ結びつけたかあいゝネグリンニヤのお年玉なんかけだしヨキである、——どうも中央線みたいに矢鱈に脱線ばかりだが、結論は日本の賤民階級もブラジルのアフリカ人奴隷も共に不當なあまりにも不當な壓迫と虐待を蒙つた、といふのである、そしてまた、日本の賤民階級のそれは、飽くまでも輕侮的、差別的であつたが、ブラジルの奴隷は、輕侮と差別に加ふるに、彼等の憤起に對する防衞的壓制を蒙つた——といふにある

とにかく、一五五〇年から一八五〇年まで合計百二十萬の奴隷をアフリカから買入れたが、これらの奴隷は、砂糖、煙草の栽培、未開地の探險征服に、貴金屬、寶石類の採掘に、あるひは外國侵入軍との抗爭に、それこそブラジル開發の第一線に奮闘したものである、それ故にこそ「ブラジルは、奴隷制度のセガレである」とさへ云はれる、この大きな寄與をなした黑人奴隷に、ブラジルが酬ふたものは、苛求と虐使のみであつた、されぱこそ、かの悲壯なパルマレス、キロンボスの亂などが起きたのであるが、これを語るとなればルルとして盡きんから御緣があらば又の段（終）

日伯選歌

岩波菊治選

○

小田切劍

母の死（一）

戸を繰れば病母の臥床にさす秋の傾きそめし陽の光かも

六月二十一日朝母の死の四時間前

事なげに命たすからぬうつしみの病を母の言にしたまふ

老いし身の命惜しまねど母のなき孫等を憐れと嘆きます母は

事なげに宣らせど母の御言葉の遺言に似て胸に迫り來

午後二時眠るが如く逝く

男手に子を守る我をあはれとやおぼしめしけむ常に宣らしき

老ひ先の永からぬ身には無駄なりと義齒せざりし母の思ほゆ

かき抱く母の骸にうつしみのむくみはあはれいちじるしきかも

通夜

まさしくも死に給ひけるたらちねのむくろのかたに暫しまどろむ

我がさする母のむくろの手は冷えて夢ならなくにひとり嘆かゆ

葬儀

手わけして亡母の葬を急ぐ人の既に埋葬許可證をもて來ぬ

今ははやむくろとなりて葬儀急かるゝ亡母を嘆かひにけり

黄泉路ゆく母にせめてのなぐさめと寫し急くなり如來壽量品

○

池本豊太郎

日支事變

數々の罪限りなき人の世に國を誤る罪ぞ由々しき

後の世の支那の人々かへりみて蔣介石の名をば恨まむ

銀翼を張りて秋空高く飛ぶ一入冴ゆれエンヂンの音

ありありと目のあたり見る心地して保定落つてふ文字にほゝゑむ

○

選者吟

カンピーナス郊外に移るうから率て遠く旅行く忙しさに追はるゝが如く幾日すぐしぬ

トマト畑を區切れる溝に幾株の溝萩に似し花咲きにけり

移り來て幾千もなきに三人の子が一ときに痲疹を病みぬ

シヤパドンの丘にわが立ち見さくるや東に遠く霞む山なみ

ひんがしの遠べにつゞく山並に雲湧くさまは故里の如し

丘の上ゆ吹きおろす風の寒ければシヤツを重ねて一日働く

トマトもぐ仕事に幾日携り我が手は荒れぬいたく汚れて

コンクリートの塀めぐらせる狹き庭にグラヂオラスの花の幾もと

町の灯の光うつれるみ空にはマゼラン星雲いたく淡々し

妻子率てはろばろ遠く旅を來て慌しくも一月を經ぬ

○附記

小生、妻子の眼病治療の爲めカンピーナス市郊外に一年程在住の豫定につきその期間内歌稿その他小生への郵便物は左記宛御送附の程願ひたし

Faz. Chapadão C. P. 166 Campinas

今月の養鷄

聖市郊外　白雲堂

…雨期…！私等養鷄家にとつて天下分目とも云ふべき雨期に入つてくる、毎日々々雨にはうんざりします、反對に卵價は日に日に上昇の一途をたどる、飼料は相變らず高い一方、やりきれないからトマテでも植えて一儲け、等と無謀は禁物、シヅカにシヅカに對策を考へる事、先づ敷草を新しくしてやる事、とかく雨期には鷄舍内が濕り勝ちですから、つとめて敷草のよく乾燥したのを使用する事、ドロ水を呑ませない事、鷄つてオカシなもので雨上りの日等よく運動場の溜り水のきたないのをのみたがります、好きで呑むなら呑ましておけ、そいつはいけません、下痢を起す事請合

…氣溫…の變化が激しいので、感冒にかゝり易いです、感冒にかゝるなんて不思議に思ふかも知りませんが事實は十二月、一月の暑い時に多いのです、感冒からジフテリア等になつたら大變、鷄舍は風通しをよくして下さい、土壁なんかドンドン打こわしてもよろしい、開放第一主義をとる事、藥より養生、病氣になつてからあわてたつて後の祭です

…春雛…はそろ〳〵産卵を始めます、とかく始産前後は彼女等の體にも異狀が起るらしい、注意の上にも注意して可愛がつてやつて下さい、あなた等のお嫁さんや娘さんが初産をした時と同じような氣持になつて……

鷄痘の豫防　蛔虫の驅除は濟みましたか、これ等の病氣は殊に若雌に多いですから氣をつける事、鷄痘の豫防は種痘する事が最も確實なる方法です

痘苗 Vaccina contra a bouba das aves は微生物研究所 Instituto Biologico, Rua Marques de Itú, 71 で發賣して居ます、費用は一羽約ウントストン、安きものなり、轉ばぬ先の杖と申す、ぜひ實行あらん事を

…蛔虫…の驅除は煙草の粉がよろしい、粉煙草を全飼料中二％程混合一週間連續使用次の一週間は普通飼料、それから又次の一週間煙草粉末混合飼料とこんな順に使用する、生後八、九十日から始産までにぜひ一回はこの順でやつてほしい

蛔虫の驅除はカマラ Kamala を使用する、使用量は一羽〇五—一、〇瓦頓服、投藥前一晝夜絶食の事、カマラは普通の藥屋にはない、獨逸系の藥局でないとわからないから注意

近頃近郊に鷄チブスが流行して居るそうである、鷄コレラに次ぐ激烈なる傳染病であるから御注意、診斷は素人には困難ですからあやしいと思つたら前記の微生物研究所に持參して調べてもらつて（無料でしてくれる）應急策をとること

…病氣…の心配はこの邊でやめて飼料の方へかゝります、よい飼料を食べて元氣な鷄なら病氣にもかゝらないわけです、病氣にかゝらず元氣なら卵を産むわけです、卵さへよく産んでくれさへすれば養鷄は儲かるわけです、すると根本問題は飼料です、およそ雨期に飼料をケチ〳〵するなんて養鷄家として恥かしい事ですね

雨期突破飼料配合標準

Refinazel	6,000
Farelinho	6,000
Farelo	6,000
Farinha de carne 40%	20,000
Triguilho	30,000
Quirera	30,000
Osira	1,500
Sal	,500

青菜、木炭末、貝がら等は別に充分食ふだけやつて下さい

××事變豆字引××

宅、鎭、縣、城

宅とか、鎭とか、縣とか、城とか變な字が支那の地名の下にくつゝいてゐる、宅ならびに鎭は小部落のことで、鎭は日本流にいへば字何々の字に當り、宅の方は小字何々の小字に當るものである、許浦鎭とか楊家宅といふ風に用ひられるのである、楊家宅、孫家宅、張家宅、金宅といふやうな地名は同じものが上海付近には無數にあつて、名前だけではどこの張家宅かわからない、大體これらの地名は張とか楊とかいふ地主がゐてその聚落の名が自然發生的に地名となつたものである、だから楊とか張とか李とかのありきたりの名のつくものが多いので同じ地名が數多くあるわけだ、鎭の場合も同樣である、縣の方は縣政をしいてゐるところの縣公署の所在地、日本流にいへば縣廳の所在地である、城の方は城壁のあるところで、支那の一寸した町には必ず城壁があるから何々城とつくわけだ

×　×

賀正　廣森洗濯所　北パラナ、トレスバラス移住地

賀正　宮城重吉郎　マ州カンポグランデ市

謹賀新年　チンツラリア東京　仲里眞宣　知花幸信　マ州カンポグランデ市

謹賀新年　ビリヤール、オベレフエリード　儀保きさを　マ州カンポグランデ市

謹賀新年　宮里商店　宮里淸七郎　マ州カンポグランデ市

謹賀新年　家具商　石井照太　マ州カンポグランデ市

謹賀新年　自動車修繕工場　川野嘉一　マ州カンポグランデ市

謹賀新年　内外雜貨商　與那嶺淸光　マ州カンポグランデ市

謹賀新年　内外雜貨商　鴨川商會　北パラナ、トレスバラス移住地　郵函TB九

謹賀新年　パール竹入、食堂双葉　國産ミシン、インペリアル代理店　竹入饒　北パラナ、トレスバラス移住地　郵函TB

謹賀新年　内外雜貨、運搬業　坂本秀雄　北パラナ、トレスバラス移住地

謹賀新年　齒科醫林秀雄　北パラナ、トレスバラス移住地

謹賀新年　寫眞館　林義麿　北パラナ、ロンドリーナ市　ルーア・マトグロツソ

明けまして御目出度う　ソルベタリア・パラナ　山室滋治　北パラナ、トレスバラス移住地

謹賀新年　内外雜貨商　福地鶴次　北パラナ、ロンドリーナ市　郵函一一

謹賀新年　内外雜貨商　カーザ・アウローラ　村本的場　北パラナ、ロンドリーナ市　郵函三七

謹賀新年　内外雜貨商　カーザ・オリエンテ　川久芳雄　北パラナ、ロンドリーナ市　郵函五七

謹賀新年　和洋菓子製造所　荒川兄弟製菓所　北パラナ、ロンドリーナ市　郵函一

戰鬪のまつ最中
＝わが第一線の勇士達は＝
何を食べてるか？
銃後の皆さん御安心なさい　榮養は缺かさぬ

北支や上海、南京で戰つてゐるわが皇軍將士たち、而も休戰中でなく、戰ひ正にたけなわのまつ最中わが勇士たちは一たいどんなものを食べてるのでせうか、差支へない程度でいふならこんな物があります

改良乾パン
昔の乾パンはまるで歌カルタのやうな形をして大變固く滷のたゝぬやうなものでしたが最近はすつかり恰好も質も變つて麻雀の牌のやうな小型になり、中にはビタミン類が不足しないやうにとバタ（ビタミンA）が加へられ、糖のエキス（ビタミンB）が加へられ、更に粉末にした魚の肉が適當量入れてあります

また乾パンの袋の中には金米糖も入れてあるので、昔のメリケン粉だけで作つた乾パンだけでは榮養障害を起す心配が多分にありますが、かうして各種のビタミンや榮養素が多分に入つた乾パンなら、これ丈を食つてゐても廿日や一と月位決して榮養に缺陷を生じないのです、また袋に一緒に入れてある金米糖も、赤あり、黃色あり、紫、青、綠と樣々な色のものがあつて

金米糖まである……
この金米糖だけでも子供の頃を思ひ出す喜びが溢れでゝ、兵隊さん達の心をどれだけ明るくさせるか分らないのです

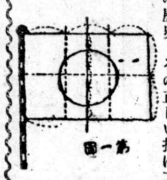
……新香から經帷子まで……
携帶口糧
併し幾らパンが旨く作つてあつても、三千年來米の飯を食ひ續けてゐる日本人には、パンと飯と何れかといへば、勿論飯に手が出るのは當然でそのために米を主とした携帶口糧もつくつてあるのです

それは玄米を或る特殊な機械で膨らますと、九倍から十一倍ぐらゐの大きさに膨れますが、これを强く壓搾して麻雀の牌のやうにします、それに適當な味がついてゐます、乾いたまゝ食ふのが本當ですが、時間と水がある場合は湯を沸かしてその中にこれを投入れゝば水分の少いときには飯となり水分の多いときには雜炊に入れゝば即製の粥ができます、これにはまた鰹節の粉末が壓搾して一緒につけてあるし、更に日本人になくてならぬ澁物の代用として、梅干と紫蘇を乾燥して恐ろしく壓搾したものが一緒に入れてあります

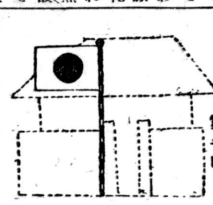
これらが全部一食分になつてゐて食ふのに簡單だし、目方が輕く、嵩が低いので持ち運びにも便利ですこの日本獨特の國粹携帶口糧を前線にある兵隊さん達は實に喜んで食べてゐるのです

味噌汁の素まで……
背嚢の中味
衛兵隊さんが背中に背負つてゐる背嚢の中を試みに探つてみれば、以上の他に油揚、わかめ、燒麩、湯葉、小蝦、豚に日本人になくてならぬ澁のコマギレ等の入つてゐる乾燥した味噌があります、これを飯盒の中に入れ、上から熱湯をさせば、たちどころに馥郁たる味噌汁が出來上るのでして食ふのに簡單だし、目方が輕く、嵩が低いので持ち運びにも便利ですこの日本獨特の國粹携帶口糧を前線にある兵隊さん達は實に喜んで食べてゐるのです

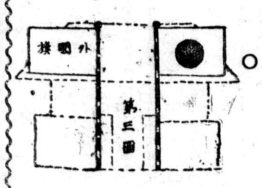
輝く國旗の話
古い歴史を持つ「日の丸」
その正しい揭げ方
去月聖市日本人會の日の丸の寸法が正しくないと論議されましたが、こゝで寸法や國旗の歴史、その正しい揭げ方について


第一圖

○日の丸の旗はいつ頃から日本の國旗として用ひられるやうになつたのかと申しますと、一般には南北朝時代―後醍醐天皇が笠置山行幸の御時、官軍の兵士にこれを揭げさせ給うたのが最初であると傳へられてゐます、その時の旗は今でも奈良の「堀」といふ家に保存されてゐますが、現在私達が用ひてゐる國旗と少しも變らぬ立派なものです、けれども、それより前に日本武尊のお持ちになつた鏡や、文武天皇の錦の御旗等にも日の丸が現してあつたといふ事ですしすつと下つては弘安の後に日蓮上人が赤い朝日の眞中に南無妙法蓮華經と書いた旗を作りました、これが今でも仙台に保存されてゐます


第二圖

○こんな風に日の丸の旗は我國では隨分古くから用ひられてゐたものです、戰國時代には武田信玄や上杉謙信、伊達政宗等も軍旗として用ひ、豐臣秀吉も朝鮮征伐の際にも船の舳先にこれを翻して繰出したのでした、また德川家康も三葉葵の紋所の旗の外に、戰場で日の丸の旗を軍旗として使用しました


第三圖

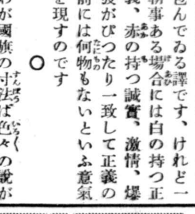
○日の丸の旗は我國では隨分古くから用ひられてゐたものです、戰國時代には武田信玄や上杉謙信、伊達政宗等も軍旗として用ひ、豐臣秀吉も朝鮮征伐の際にも船の舳先にこれを翻して繰出したのでした、また德川家康も三葉葵の紋所の旗の外に、戰場で日の丸の旗を軍旗として使用しました

第四圖

○德川幕府の末期になりますと自國旗を揭げた外國船が盛んに日本の港に入つて來たのに刺戟されて、日本でも商船にはつきりした目印が必要になつて、嘉永六年に島津侯は十二艘の新造船に日の丸の旗を正式に揭げる事を幕府に願ひ出て許されましたが、更に文久三年に幕府は改めて一般御國標……つまり國旗として日の丸の旗を海上ばかりでなく陸上でも用ひるやうにお布令を出しました

第五圖

○明治維新後外國との交通は一層頻繁となると共に、日本の體面上はつきりした國旗を定めなければならなくなりました、そこで政府は明治三年一月廿七日に日本の汽船は總て白地に日の丸を描いた國旗を揭げよといふ規則を公布し、旗の大きさも大、中、小の三通りに定めました、陸上では明治五年三月廿八日東京府知事の出願によつて祝祭日には


第六圖

○普通の家では國旗を揭げる時には大抵一本だけ揭げますがその場合には門又は玄關、入口に向つてその左方に揭げるのが正しく（第二圖）然しどうしても工合の悪い時は右でも差支ありません、それから若し二本の場合でしたら左右に平行に並べたてゝいゝのです、また日本の國旗と外國旗とを一緒に揭げる際は左右に並べて揭げても、或は交叉させてもよろしいのですが、なるべく交叉させた方がいゝでせう、並べ揭げる時は日本の國旗を向つて右（第三圖）交叉させる時も向つて右に日本國旗をたて（第四圖）旗竿は外國旗の下にして組合せるのです、但し外國旗に對し特に敬意を表する場合は外國旗を上位（向つて左方）にたてる事になつてゐます（第五圖）

○それから國旗を揭げる時に大抵竹竿に黑ペンキをダンダラ模樣に塗つたものを用ひ、竿の先には金の球をつけますがこれには深い理由があるのです、ダンダラ模樣は神武天皇が賊軍をお平げになる際にお用ひになつた弓を型どつたもの、又金の球は天皇の弓先にとまつた黃金色の鵄を型どつたものであります、けれどもこれは別に深い規則はないのですから、旗竿がなければ、無地の竹竿でも差支ないのです、球も必ずしも金の球でなければ不可ないといふ事はありませんから、向う球でも三角片でもいゝのです、御國旗を揭げる時間は夜明から大體日暮れ頃までゝ絶對に不敬にわたらぬやう大切に取扱はなければなりません

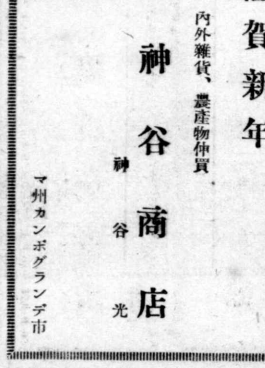
とても面白い
變り型の栗人形
一つ彩筆を揮つて下さい……

ナタルから正月にかけて街には栗が盛んに出て居ります　プラ指あたりで煩士藝術？の巢鬼をしてますがこんな栗人形は如何ですか――

この變り栗人形は、三角形のハメ繪の練習にもなつて、却々面白いもので、色は泥繪の具かポスター・カラーを用ひます

作り方はなるべく形のよいのを選び、そのまゝでは繪の具がのりませんから、煉石鹼か磨き砂でよく洗ひ、水氣をふき取つてから白色を全部塗つて、乾いたらその上にクリヤした金太郎さんやダルマさんの下書きをして彩色します次にこれをのせる臺は圖の樣に幅三糎五糎、長さ五糎五糎の矩形に切り、その四隅を三角形に切り落し、それを臺板の裏に楯又は膠で取り付けます、膠が乾いたならばサンドペーパーで表面をキレイにして、臺の眞中に孔をあけ、人形の下部には木で細い短い足をたてそこに膠をつけて臺板の上の孔にさし入れて止めます

この樣にして皆さんの好きな運動姿や、其他時局を諷した人形を描くと立派な面白い栗人形が出來ます



謹賀新年
精米、珈琲精選
源河幸助
マ州カンポグランデ市

謹賀新年
仲尾權四郎
マ州カンポグランデ市

謹賀新年
大城武盛
マ州カンポグランデ市

謹賀新年
片山三次郎
マ州カンポグランデ市

謹賀新年
ホテル・エスタソン
宮平市榮
マ州カンポグランデ市

Casa Paraizo
謹賀新年
內外雜貨、農產物仲買
神谷商店
神谷光
マ州カンポグランデ市

謹賀新年
パール、レストランテ東京
園田一郎
マ州カンポグランデ市

謹賀新年
家具商
祖根清勝
マ州カンポグランデ市

謹賀新年
山內商店
山內昌英
マ州カンポグランデ市

謹賀新年
オラリア業
與那覇德
マ州カンポグランデ縣インビリツス植民地

謹賀新年
內外雜貨商
比喜吉永
マ州カンポグランデ市

謹賀新年
片山日吉
マ州カンポグランデ市

謹賀新年
麻州カンポグランデ
農產業組合

謹賀新年
內外雜貨商
比嘉長榮
マ州カンポグランデ市

謹賀新年
麻州カンポグランデ
酒業組合

謹賀新年
珈琲・米仲買
大原兄弟商會
マリリア市
マキナ・ブラジル内

謹賀新年
カーザ東山珈琲仲買人
尾崎良太郎
マリリア市

謹賀新年
農産物仲買
清水楠三郎
マリリア市コロネル・ガルヂーノ街
電話二三六　郵函一三七

謹賀新年
マリリア名物色まんじゅう
壽美屋
池田順市
マリリア市サンカーロス街六

謹賀新年
ほねつぎ
柔道整腹術師
芳田善作
マリリア市郵便局隣

謹賀新年
島袋兄弟洗濯所
マリリア市
ノーベ・デ・ジューリョ街一一七
電話三一一

謹賀新年
明けましておめでたう
強くてスマートな靴
東郷靴店
柴田勇太郎
マリリア市サンルイス街

謹賀新年
靴……紳士用、勞働用
大日本全國商工品博覽會銀牌受領
佐伯靴店
マリリア市サンルイス街八八

謹賀新年
松尾かまぼこ製造所
ソルベタリア
ニツポニカ
マリリア市サンルイス街八二

謹賀新年
マリリア書店
今川朋一
マリリア市
サンルイス街八〇—A

謹賀新年
パザール
洋服雜貨
岡田啓五
マリリア市サンルイス街七九

謹賀新年
八延長線青年聯盟
西部マリリア支部
汎ベラクルース支部
綠園支部
マリリア本部

謹賀新年
島袋完次郎商店
內外果物卸小賣
マリリア市
ノーベ・デ・ジューリョ街

謹賀新年
新鮮な果物と苗木
橋富果物店
橋富貞一
マリリア市サンルイス街五八
郵函五

謹賀新年
內外高級果物並苗木類
山口商店
マリリア市サンルイス街
（富永玉突場隣り）

謹賀新年
御菓子・和洋御飯物
御手輕小鉢物御料理
バール・富士
酒井政五郎
マリリア市サンルイス街七八

新年を迎へ
新らしい氣分で……
味覺本位の新店
K カワノ
川野幹吾
マリリア市サンルイス街八三

謹賀新年
男女洋服染替色揚
チンツラリヤ・マリリア
宮城洗濯店
宮城親照
マリリア市サンルイス街七〇
電話二〇九番

謹賀新年
三好洋服店

店主三好政市
マリリア市
ブルデンテ・モラエス街
一四—A　郵函E

明けまして
御目出たう存じます
昨年は素晴らしい
評判を戴きました
本年も一層
勉強させて戴く決心です

マリリア市朝日ホテル隣
モデルナ寫眞館
かね子

謹賀新年
吉田寫眞館
マリリア市
サンルイス街八七—B
郵函E

吉田寫眞館
アグードス市
キンゼ・デ・ノベンブロ街
（郵便局の近く）

吉田寫眞館
ソロカバナ線
オウリンニョス市

明けまして
お目出度う存じます
濃艶な新春の行樂は
（料亭）明月
佳人は歌ひ舞ふ
京山浦松竹梅鶴鶴
江子子子子子子
月畑芳
マリリア市

謹賀新年
公認マリリア
裁縫女學校
校長日野トメ
マリリア市
キンゼ・デ・ノベンブロ街一二
郵函E
◇新學期開始　一月七日より
◇入學隨時
◇申込次第規則書進呈

謹賀新年
高級寫眞
撮影、現像
引伸クレオン
本田寫眞館
館主本田安記
マリリア市
ブルデンテ・モラエス街
郵函E

マリリア市
日本藥局
雄春垣柴　藥劑師　雄虎出小

謹賀新年
バール・リオブランコ
嘉手苅熙兄弟商店
マリリア市アベニーダ四ツ辻

謹賀新年
東京慈惠醫專卒業
伯國政府公認
金野醫院
ドクトール・金野寅太
マリリア市

謹賀新年
農産物仲買
河野兄弟商店
マリリア市コロネルガルヂーノ街三番地
電話二七六
郵函一八四

謹賀新年
ホテル・パウリスタ
廣瀬進
マリリア市ノーベ・デ・ジュウリオ街一二三
電話二二一一
郵函八一一

謹賀新年
各種小間物・優良雜貨各種・ブリンケー
F・コロンビア蓄音器並にレコード
バザール・キング
マリリア市アヴェニーダ
サンパイオビダール六九
郵函E

謹賀新年
棉花仲買商
前畑與四松
マリリア市アベニーダ街六一

謹賀新年
小林源五郎
マリリア市デルセウ街一一A

謹賀新年
バール・プログレツソ
島袋完法
マリリア市サンルイス街六七

謹賀新年
洋服・オーバ類・化粧品・一般小間物
淵田洋品店
マリリア市サンルイス街六七—B

謹賀新年
バール・鳴門
丸本爲吉
マリリア市サンルイス街七〇

謹賀新年
豐臣發揚
マリリア市

謹賀新年
寺田平吾
マリリア市

謹賀新年
村田道之助
マリリア市

謹賀新年
高級齒科治療一般
島田齒科醫院
島田正吉
マリリア市キンゼ・デ・ノベンブロ街六八

謹賀新年
熊本醫大出身
坂田義則
マリリア市
郵函E

謹賀新年
明けましておめでたう
バール・神原
神原政太郎
マリリア驛前
電話二一五
郵函一三七

謹賀新年
初等科・商科・裁縫科・女學科
私立公認
昭英塾
職員
三浦勇
中村通之
橋本藤雄
小林勝喜知
中村英子
三浦陸奥
山下多津

謹賀新年
ブリンケード各種製造販賣
メルカード
金城玩具店
金城田文
マリリア市
メルカード三五號

謹賀新年
農産物仲買
中央ホテル
奥村平作
マリリア市カンポスサーレス街八
電話二六三
郵函一八〇

謹賀新年
農産物仲買
小川商會
本店　マリリア市クワトロ・デ・アブリール五五—五七
支店　キンターナ驛

謹賀新年
ブラ拓（銀行部 商事部）
マリリア支店
マリリア市ノーベ・デ・ジュリオ街一五八番地
電話三八九
郵函二四八
末松絲
古川陽一
得丸久
波部修

SEGUI & CIA
謹賀新年
瀨本商會
マリリア市
電話八五
郵函一四五

謹賀新年
バザール・ソール
山本洋品店
山本政勝
マリリア市
サンルイス街八五—A

Casa Amazonas
謹賀新年
◇金物。瀨戸物
◇農具。農藥品
◇建築材料
◇インペリアルミシン代理店
◇イー治療機代理店
カーザ・アマゾーナス
山下商店
マリリア市サンルイス街六〇
電話八二・郵函二七八
支店　内外雜貨　プエノスアイレス

謹賀新年
スール・アメリカ貯蓄會社
マリリア代理人
岡野隆弘
マリリア市サンカーロス街六
郵函E
一年の計は元旦にあり。
過去の無軌道的生活を改め
先づ勤儉貯蓄の實際運動を
反省——實行——幸福
衆目等しく注ぐスール・アメリカ

謹賀新年
中平三夫

謹賀新年
高本理髪館
ポンペイア町

謹賀新年
村井旅館
館主　村井藤一
ヴェラクルース町
日會郵便局隣

謹賀新年
製麺業
原篤
マリリア市

謹賀新年
清水榮介
マリリア市
澤尾旅館内
郵函一二二A

謹賀新年
バザール・パウリスタ
島袋完全
マリリア市
サンルイス街

謹賀新年
汎ヴエラクルース
中央日本人會
本部パ延長線ヴエラクルース町

謹賀新年
バール・ジヤポネーザ
濱崎・木藤共營
ポンペイア町

賀正
日の丸呉服店
野又牧太郎
マリリア市サンルイス街

賀正
八十島主税
マリリア市

賀正
小島商事々務所
小島秀一
マリリア市
キンゼ・デ・ノヴエンブロ街七五

謹賀新年
内外雑貨、農産物仲買
小島兄弟商會
小島捷二
マリリア驛ブエノスアイレス市街地
郵函E

謹賀新年
バザール
菅野商店
菅野匡雄
マリリア市コロネリオガルヂーノ街

謹賀新年
農産物仲買
浦本利行
パ延長線ヴエラクルース町

謹賀新年
出張撮影、夜間撮影、電氣應用撮影
ニツトー寫眞館
館主　新田白陽
新佐藤田東陽
パ延長線ヴエラクルース町

謹賀新年
和洋製菓卸小賣
各種パン製造
新田屋兄弟製菓工場
新田晉太郎
新西村田一男
パ延長線ヴエラクルース町

謹賀新年
別府海次郎
マリリア市リセウ街五

謹賀新年
ホテル・東京
バール・東京
出垣宇太郎
マリリア市サンルイス街九四
電話一二七

賀正
マリリア中央日本人會
パ延長線マリリア市

謹賀新年
ヴェラクルース商工會
伊藤實
出川政雄
カーザABC
太田八造
高橋志津雄
竹内金市
中平三夫

上田留治（イロハ順）
松永旅館
船橋商店
齊藤好位
喜井清見
三浦勇
四ケ所源太

謹賀新年
各種卸値
味覺天下一品
賀正
佐々木製菓所
マリリア市キンゼ・デ・ノヴエンブロ街六三
郵函E
佐々木進一郎
佐々木四郎
中村直衛
佐々木倭文雄
上木朝道
茂木今次郎

謹賀新年
CASA SEGUI
カーザ・セギ
店主　岡本春一
マリリア市
電話九三
郵函一四五
雑貨・食料品・呉服

謹賀新年
内外雑貨
松本商店
松本松德
マリリア市コロネルガルヂーノ街
一四—B　郵函二八〇

謹賀新年
SAIKI, MORON & CIA. LTDA
MACHINA SÃO BENTO
Beneficio de Arroz e Café
Caixa Postal, 38 - MARILIA - Telephone 115
珈琲・米・精撰工場
棉花仲買
齊木モロン商會
齊木三郎
マリリア市　郵函三九

謹賀新年
新開店御披露
⊙オーリヨ各種
⊙附屬品
⊙石油
ポスト・エツソレーネ
ヴエラクルース
宮川徳一
ヴエラクルース町

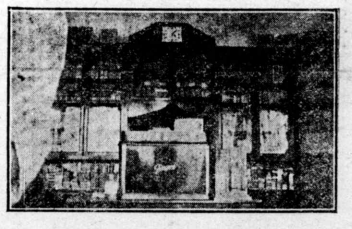
謹賀新年
精棉・精米・農産物仲買
松下相吉
從業員一同
パ延長線ヴエラクルース町
電話三九
郵函一〇三

謹賀新年
バザール
日本
神頭喜代治
雑貨小問物専問店
本店　マリリア市ノーベ・デ・ジユーリヨ街八八
郵函二九三
支店　マリリア市サンルイス街六六（二階建）

祝祖國大戰捷新年

ブラジル移民史
茲に三十年
燦として輝く……同胞二十萬よくも開きし百萬町歩！
平和戰士の使命亦偉なるかな!!
此時祖國大非常時に當り……赤子の奉公今日の日を於て他になからん
物質の御奉公もとよりながら……半面無援孤立の肉彈奮闘立つか倒るゝか！死して何等の祭祀なき平和戰士が築きし不滅の偉業
此「實情」をこしえならしめん爲め十餘年全家斃れて後止むの一大決行を「り上げし

ブラジル情景大寫眞帖
（美麗箱入改裝安價金八十ミル）
遂に天覽の光榮に浴す
之れ全く各位御奮闘、狀況躍如たればなり、今や祖國八百町村に配本され其一冊が其一ケ町村千ケ族を驚喜し海外をあこがれつゝありと特に海外在住者が有する責務の一端海外雄飛宣傳こそ大非常時祖國へ報恩の多少ともされませう
此の恵まれた天地に活躍の各位希くば御出身地役場學校へ御寄贈海外雄飛を御勸め下さい
昭和十三年一月元旦
マリリア市ボンフイン街一二〇　郵函E
中山夢浪　謹白
聖市特約販賣所
豊吉商店
【附記】乞既成品多數即刻御申込
類似寫眞アルバム豫約中と聞く誠に結構なり……乍併價ひ百五十金と云ふ……初めてこれ迄の犧牲廉賣が立證されませう

謹賀新年
Pharmacia União
Rua 9 de Julho, 102 — Marilia

元旦　賀正
クスリの御用は……調劑確實な
ウニオン藥局へ
大城榮光
大西年巳
マリリア市
一三一番郵　一三二番電話　二〇一番ノーベ・デ・ジユーリヨ街

賀正

カーザ・サトウ

パウリスタ線ヂヤボチカバール市

謹賀新年

ソルベツテリーヤ、日本菓子
及西洋菓子各種製造販賣

馬場兄弟製菓所

パウリスタ線ヂヤボチカバール市
ルイ・バルボーザ街五一

謹賀新年

日本旅館

赫田家敏

カンピーナス市
ベルナルヂーノ・カンポス街

謹賀新年

農産物仲買

笹本商店

パウリスタ線ヂヤボチカバール市
プラッサ・オーメン・デ・メーロ十四

謹賀新年

佐藤勘七

ノロエステ線カフエランジヤ驛
平野植民地

謹賀新年

塘宣司郎

ノロ線グワランタン驛

賀正

石川增太郎

ノロ線グワランタン驛

謹賀新年

明珍兄弟商會

パウリスタ線ヂヤボチカバール市
サン・セバスチヨン街四二

支店　モンテ・デ・アルト市
主任　明珍伸男

CASA MYOTIN Nobuo Myotin
Monte Alto • C. M. M. A.

謹賀新年

大塚農場

大塚塚治

パウリスタ線ジヤボチカバール市
郵函二

謹賀新年

内外高級果物・優良苗木
御菓子類

原田商店

原田增藏

ボンペイア町

賀正

吉田音作

ノロ線グワランタン驛

謹賀新年

パール江川

ボンペイア町
(青年會郵便局隣)

謹賀新年

カーザ・ABC

内外百貨店

店主　堀正一

奥幸子
原廣
若松英雄
大久保巖
堀千代子
ジユツカ・エバリスト

ヴエラクルース町
郵函一七
電話一三

謹賀新年

内外雜貨、小間物類

カーザ・コスモス

土井商店

土井勝楠

ヴエラクルース町
キンゼ・デ・ノヴエンブロ街六四
郵函一九七

謹賀新年

宣しく御引立の程願ひます

營業課目

スタンダード・オイル・コンパニイ
石油、ガゾリーナ代理店、ブルデンシヤ・カピタリザソン代理店
セツコス・モリヤードス、棉花、
農産物仲買、農業藥品、機具、肥料
日本品各種、蓄音機及レコード

大石集一
菅野喜作

ドラデンセ線ボルボレーマ町
郵函九六

バザール渡邊

子供服
カミーザ、メイア類
内外化粧品
玩具類
小間物
流行品一切

渡邊重美

ペラクルース町

謹賀新年

高級寫眞
現像、燒付、引伸
出張撮影

大西寫眞館

館主　大西輝宣

ボンペイア驛前通
ブラジル銀行前

謹賀新年

バウルー市商工組合

パール伊集院兼哲
珈琲仲買商芳賀仁吉
旅館補ケ江及パール鳥毛榮之助
雜貨商爲田光
御祝儀、佛事用一切製菓卸商豊田清藏
旅館沖山心平
パール金城正和
グワラナ製造元笠井貞藏
電氣工業金原久藏
高橋源吉
雜貨商竹田清一
パール成田源之助
雜貨、醬油釀造卸商長尾源一
雜貨商國井五郎
雜貨商草川信治郎
旅館藤田泰一郎
雜貨商小林武夫
人事相談所手塚乃恭一
旅館阿部尾磯七

謹賀新年

男女服裁縫教授所

下山裁縫塾

塾主　下山きし子

▲入學隨時
▲寄宿舍の設備あり

ヴエラクルース町

下山洗濯所

下山勘一

ヴエラクルース町

謹賀新年

郵便物取扱、諸届事務

ポンペイア青年會

パ延長線ボンペイア驛

謹賀新年

ポンペイア町
旅館パール組合

(イロハ順)

旅館　磯山滝雄
パール磯谷商店
旅館、パール林若松
旅館西元芳熊
旅館田口春枝
旅館北村利一
パール木原末喜
旅館、パール三好榮

謹賀新年

ポンペイア町
商工會

金物商　**太田商店**
内外雜貨商　**福田商店**
同　**菅山支店**
同　**河野横井商店**
呉服小間物商　**藤岡商店**
雜穀仲買業　**岡田幸一**
同　**大迫榮**
同　**宮崎義雄**
家具製造業　**清水唯雄**
同　**岡田喜一**
同　**濱崎新二**
製菓業　**花田繁雄**
同　**神田健藏**
旅館パール　**田邊敬秀**
シンガーミシン代理店　**森時雄**
藥局　**本山藥店**

正賀　菊地善右ェ門　ノロ線チビリツサ驛

正賀　富樫三平　ノロ線チビリツサ線

正賀　橋谷市平　ノロ線チビリツサ驛

正賀　旅館　城間嘉助　リンス市

正賀　自動車用コムラドール並ラヂヤドール製造修繕　内田直治郎　リンス市（裁判所前）

正賀　パール　古堅宗眞　古堅宗治　リンス市（裁判所前）

正賀　家具製造業　保科松五郎　リンス市フロリアーノペシオ街

正賀　佐藤一郎　リンス市

正賀　加藤憲　リンス市

正賀　小川武夫　リンス市

正賀　リンス市　バール・東京　上間幸喜

謹賀新年　皆さんの御食事休憩所　バール・セントラル　川原兵太　リンス市ルイス・ガマ街三四二　電話六二　郵函二〇三

謹賀新年　ニツポン書店　リンス市

謹賀新年　各種時計、蓄音機、レコード　附属品、販賣並ニ修繕　志方時計店　リンス市本通り（ポストテシヤコ上隣り）

正賀　大森信太郎　ノロ線アバイー町　郵函二十番

正賀　村上善助　ノロ線グワランタン驛

正賀　カーザ東山　間崎三三一　ブロミツソン町

正賀　バール・リンス　リンス市

正賀　宮島食堂　リンス市

正賀　理髪　津波徳太郎　具忘堅仁英　リンス市（原商店隣）

謹賀新年　山中歯科醫院　山中信一　リンス市ルイス・ガマ街（シネマ前）

謹賀新年　森部・青山藥局　リンス市ヴインチ・ウシデ・アブリール街一五一　電話一四四　郵函二〇三

Pharmacia São Vicente

謹賀新年　皆様の御健康を祈り上げます　本年も相變らず御引立の程願上げます　北田兄弟商會　ノロ線アバイー驛

謹賀新年　村上茂人　ノロ線グワランタン驛

謹賀新年　我那覇旅館　我那覇生良　ビリグヰ市　郵函二八四

謹賀新年　矢吹壽吉　ノロ線プレシデンテアルベス驛サンタ・シ、リア

謹賀新年　ホテル・ジヤポネース　館主　鳴戸勉　ノロ線プレシデンテ・アルベス驛下　郵函四十四番

謹賀新年　◆和洋製菓・寫眞　◆バール・ソルベタリア　富士見屋　本店　グワイサーラ町　郵函一〇八　支店　リンス市ルイス・ガマ街　郵函一二〇三　電話一八〇六

謹賀新年　プロミツソン青年聯盟　プロミツソン町支部　コンゴアヅル支部　ボンセツソン支部　ゴンザカ支部　ゴンザカ・カベセーラ支部　バツチンニヨ支部　プログレツソ支部　バラマンサ支部　ビリグヰジンニヨ中央支部

Farmacia Sta Therezinhia
BRAGA & SATO

謹賀新年　サンタ・テレジンニヤ　佐藤藥局　藥劑師　佐藤基三郎　Luiz da Silva Braga　プロミツソン町　電話四七番

正賀　カーザ東山代理人　西川喜諾　グワイサラ町

謹賀新年　日伯拓植株式會社　バラマンサ農場　ノロエステ線アベニヤンダーバ驛

謹賀新年　▼優良種▲　各種苗木　新鮮な果實

撰べ品種　丈夫な苗木　みかん苗木

謹賀新年　新田果樹園　園主　新田光好　従業員　小田完作　外交員　外一　上杉貞樹　同　ノロ線グワイサーラ驛　郵函三一番　（リンス街道グワイサーラ町手前）

謹賀新年　グワイサーラ　商工組合　（イロハ順）　珈琲仲買商　畑野宗太郎　内外雑貨商　本田授　内外雑貨商　奥山濱作　内外雑貨商　村田親　カーザ東山代理人　佐藤由　バール兼寫眞部　鳴原忍

謹賀新年　プロミツソン町　商業倶樂部　雑産物仲買商　中須賀商店　農産物仲買商　當山商店　農産物仲買商　西岡商店　農産物仲買商　土屋商店　雑貨商　平田兄弟商會　ガゾリーナ補給所　平田商店　製菓・洋服　歯科醫　平田兄弟商會　バール・パウリスタ・ビリヤール　青木多喜藏商店　フォード會社代理店・雑貨商　飯田商店　バール　セントラル　青木榮雄商店　寫眞　カメイ寫眞館

正賀

黒島醤油醸造元

プロミツソン町　郵函二四番

謹賀新年

繰棉工場並に
農産物仲買商
及內外雜貨農具
東麒麟、東鳳特約店
エレケロース肥料
農業藥品代理店

大海商店

カタンヅーバ市ルアブラジル一四四
郵函二五九　電話一〇七

謹賀新年

小原歯科醫院

歯科醫　小原數太
中央線モジ市驛前一八六番地
出張所　中央線ボア驛前プレジオ（ガルシア）一番地

謹賀新年

森部市藏

苗木商

◉申込所　ノロエステ線グワイサーラ驛
電話一五　郵函六一
リンス市
郵函二〇三　電話三一〇

謹賀新年

農田源行

リンス市オーロ耕地

賀正

中島一男

チエテ移住地

謹賀新年

木村源治

リンス市

謹賀新年

安田理髪店

リンス市

謹賀新年

師富榮

リンス市

謹賀新年

今田求

リンス市
電話一四三

謹賀新年

人生行路の繪記錄は越歳といもに

むいとぼん寫眞館

リンス市江口桂秀

▼御信頼を願ひます
▼ほれぼれする技術に

賀正

羽高權藏

喪中に付年賀缺禮仕候

リンス驛ゴヤンベー町

謹賀新年

上江津智健

Nilopolis
Rio de Janeiro

謹賀新年

有銘兼德

リノポリス
リオ・デ・ジヤネイロ

謹賀新年

尼野信重

チエテ移住地

Dr Jaime Pinto
Cirurgião Dentista

ノーボオリエンテ
歯科醫
ジヤイメ・ピント
チエテ移住地

謹賀新年

當植民地日本人會役員改選の結果左記の諸氏當選就任仕候間此段及廣告候也

顧問　横溝久五郎
同　森城兵藏
同　宮與重吉
會長　堺風水太
副會長　間鹽清陸
會計　豐福秀
學務委員　馬田重正
同　魚屋勇吉
外交委員　秋永春雄
同　岸本三彦
農務兼衛生委員　小林勝
第一區長　安藤久次
第二區長　荒木吉市
第三區長　井星佐松
第四區長　矢西千代春
第五區長　島田幸三
第六區長　魚屋正雄
第七區長　谷川晴源

十二月一日

アニウマス日本人會

ソロ線レゼンテ・フエジョー驛
アニウマス植民地

謹賀新年

吉原兄弟商會

總主任　吉原巖
販賣主任　吉原秀雄
リオ農産物取扱　高田久
運搬部　ジヨゼー・ナシメント
外一同

中央線スザノ驛ルアビニエロフロレス二番

謹賀新年

吉原農場

吉原定雄
外一同

スザノ福博植民地内

開業御披露

謹賀新年

素晴らしい
純日本藥子の
御用命は……是非！

朝日堂

卸專門

野村政七
リンス市（今田醫院上）

謹賀新年

ホテル・福山館

內海彌三郎
リンス市ルイス・ガマ通り

謹賀新年

伯國唯一斬新療法
安全確實　萬病根治
中村式斷食法
元祖　無痛無痕藥玉灸
鍼灸高專出　皇漢醫士
中村鍼灸骨接所
リンス市三好旅館（活動館前）

中風豫防、姙娠調節、月經滯りに奇効あり
▽家傳骨つぎ、打身、くじき等

賀正

福助

笠井善太郎

リンス市本通り

謹賀新年

バール・アベニーダ

平間豐
リンス市

BAZAR TOKIO
LINS

書籍・雜誌・文房具
蓄音器・レコード
運動具・玩具
化粧品・洋品小間物
の御用は
是非當店で御願ひ致します

謹賀新年

バザール・東京

リンス青年會館前

謹賀新年

比嘉洗濯所

比嘉松義

謹賀新年

日本製麺所

比嘉松義
上原松五郎　共營

リンス市

HOTEL KING

謹賀新年

▼高級御旅館

キングホテル

中熊一雄
リンス市ルイス・ガマ街
郵函二一二

PHRMACIA MODERNA

謹賀新年

作田藥局

主作田益太
官立アララクワラ大學藥學科出身
醫學士　作田俊秋
リンス市ルイス・ガマ街四五七
電話　六〇

謹賀新年

明けまして
おめでたう
存じます

リンス裁縫女學院

神崎梅子
リンス市

▼入學隨時
▼寄宿舍の設備あり

謹賀新年

▽乘合自動車々體製造
▽農具・諸車製造

高橋鐵工場

高橋倉吉

從業員一同

リンス市

謹賀新年

お美味しい手打うどんとお食事

二八や

リンス市ルイス・ガマ街
福山旅館前

謹賀新年

リンス商工組合

（いろは順）

東山　雜貨商
今原　雜貨商
富正　實藏
濱崎　雜貨商
末次　本田　授
生命保險　賀數　輝俊
仲買商　川越　銀太郎
製麺製菓　高橋　增藏
鐵工場　田中　庄助
鐵工場　中村　仁太郎
贊助會員　今田　求
雜貨商　權藤　五月
旅館　祖原　龍平
雜貨商　青木祐雄兄弟商會
鐵工場　下矢治　三郎
東山　森部　一衛
雜貨商　菅山　輝吉

謹賀新年
宮口豆腐店
宮口貞治
チエテ移住地

謹賀新年
クリーニングと染色
ナンデモ洗濯店
大塚長造
チエテ移住地

謹賀新年
矢野食堂
矢野親家
チエテ移住地

賀正
松田商店
松田忠治
チエテ移住地

賀正
山田順道（舊名安）
バウリスタ抽籤貯蓄物品會社
チエテ移住地

謹賀新年
島岡自動車修繕工場
チエテ移住地

謹賀新年
熊谷菓子店
チエテ移住地ノーボオリエンテ

喪中に付き缺禮仕候
邊見國雄
チエテ移住地

賀正
遠藤靴店
チエテ移住地

賀正
白石源藏
建築請負業
チエテ移住地サン・ジヨゼー

賀正
バール・森山
森山貞雄
チエテ移住地サン・ジヨゼー

賀正
手越商店
チエテ移住地

賀正
神田卯一
チエテ移住地

賀正
大石喜義
ノーボ・オリエンテ間乘合自動車營業
サン・ジヨゼー
チエテ移住地サン・ジヨゼー

賀正
近藤仲
運搬業
チエテ移住地

賀正
安原ブリキ店
チエテ移住地

賀正
樋代ブリキ店
チエテ移住地

謹賀新年
片山齒科醫院
片山三郎
チエテ移住地

謹賀新年
松田菓子店
ソルベタリア
御菓子卸小賣
松田利助
チエテ移住地

謹賀新年
宇賀商店
食料品雜貨
チエテ移住地

謹賀新年
遠藤貨物自動車商會
チエテ移住地

謹賀新年
チエテ青年聯盟
チエテ移住地

謹賀新年
那須禮次郎
ブラ拓指定旅館
土木建築請負並運搬
チエテ移住地サン・ジヨゼー

謹賀新年
松本理髮店
理髮部、食堂部
ガゾーザ・セルベージヤ卸
アンタルチカ特約店
チエテ移住地

謹賀新年
小田家具製作所
建築請負、家具製造
電力應用工場
チエテ移住地

謹賀新年
ホテル・世界
安齋勝衛
チエテ移住地

謹賀新年
ソルベタリア大玉
ノーボ・オリエンテ
サンジヨゼー乘合自動車營業
チエテ移住地

謹賀新年
ホテル・チエテ
ブラ拓指定旅館
ノーボオリエンテ・ルツサンビラ間
乘合自動車營業
田中元吉
チエテ移住地

謹賀新年
チエテ
産業組合
本部
ノーボ・オリエンテ購賣部
ベラフロレスタ購賣部
第一精米所
第二精米所
第三精米所
珈琲精撰所
農業倉庫
棉花部

謹賀新年
菅山支店
菅野喜久治
チエテ移住地

謹賀新年
チエテ
運輸組合
遠藤義徳
藤林源七
藤林好夫
近藤仲
林田豊
出口池淵治右衛門
佐久間英太郎
鈴木正一
高津利三郎
和久金作
那須禮次郎
大石喜義
末榮太郎
玉之助龜

謹賀新年
チエテ
商工組合
煉瓦及瓦工場　本田八郎
雜貨商　川島熊次郎
車製造　太田勇藏
旅館　田中元吉
雜貨商　出利葉羊三
製材商　杉本芳之助
仲買商　松田忠治
食堂　松本全藏
運搬業　藤林源七
靴商　遠藤辰治
ブリキ商　安原嘉一郎
オフイシーナ　島岡梅吉
雜貨商　川崎稔
同　手越周一
バール　岸本嘉八
雜貨商　福島國喜
仲買商　川又善三
齒科醫　片山三郎
反物商　サルキスシモニアン
バール　松田利助
同　大玉龜之助
裁縫店　佐藤利道
シンガーミシン販賣　前岡增雄
雜貨商　齊藤眞平
製氷工場　木本保
味噌醬油製造　芦内良藏
食料品店　安齊勝衛
旅館　宇賀八次
印刷業　和泉良美
肉店　片山勝一郎
菓子店　熊谷進男
理髮業　秋山武兵次
ブリキ商　樋代精一郎
食料品店　奥野早太
雜貨商　秋山早太
同　五十嵐竹太郎
食堂　矢野親家
家具製造　上田正平
パダリヤ　神田よと
バール　木村熊治
同　吉村浦一
土木請負　高島信幹
雜貨商　梅里文正
同　久安三郎
旅館　高津利葉
雜貨商　出利商店
バール　關澤高泰
肉店　サンタナ實
雜貨商　前田義雄
同　三輪貞雄

謹賀新年
ビリグヰ市
日本人會
會長　宮崎八郎

謹賀新年
ビリグヰ
佐賀縣人會
ビリグヰ驛

カーザ・ニツポランジヤ
謹賀新年
內外雜貨
高橋商店
高橋素
ニツポランジヤ町
電話二七　郵函二五三

正賀
宮崎八郎
ビリグヰ市

正賀
宮本浩
プロミツソン驛

正賀
當眞商店
內外雜貨
ビリグヰ市

正賀
鈴木季造
ホテル
プロミツソン町

正賀
杉本法雄
プロミツソン町

正賀
松村正人
セントラル藥局
プロミツソン町

謹賀新年
內外雜貨
中村商店
御旅館・農産物仲買
中村長次郎
ビリグヰ市　郵函八五

謹賀新年
飯島洋服店
飯島義政
ビリグヰ市　郵函五七

PHOTO KATO
謹賀新年
加藤寫眞館
館主　加藤博司
パール・パライソ市

謹賀新年
よい品を安く賣る
古川・濱崎呉服店
變更線パール・パライソ驛前
郵函八七

謹賀新年
內外雜貨
渡嘉敷商店
渡嘉敷唯明
プロミツソン町郵函二六　電話四八

謹賀新年
プロミツソン
產業組合

謹賀新年
伊藤齒科醫院
伊藤達馬
ニツポランジヤ町

正賀
和洋菓子・祝物・佛事各種
パール馬渡
ニツポランジヤ町

謹賀新年
有限責任
日伯商會
百貨店
電話十三番
郵函百十番
ビリグヰ驛ニツポランジヤ町

謹賀新年
藤澤貞次
リンス市

正賀
今富正平
リンス市

謹賀新年
精珈琲部
精米部
運搬部
農產物仲買部
小野原定七
ニツポランジヤ町
電話三三
郵函三〇四

謹賀新年
裁縫女學校
經營者　林勝代
教師　林文子
教師　林八代子
▽入學隨時
ニツポランジヤ町　郵函三〇四

謹賀新年
精珈・精米業
農產物仲買
マキナ・久保
久保若松
電話拾參番
郵函百四拾六番
ビリグヰ市

謹賀新年
◇美室に美食
◇親切叮寧
松隅旅館
館主　松隅宗次郎
ビリグヰ市
電話一二八
郵函一三七
（元ノロエステ民報社跡・當間商店前）

謹賀新年
乘合自働車部
商店部
吉井彦一
ニツポランジヤ町

ホテル・エスタソン
正賀
澤尾旅館
澤尾啓三
マリリア驛前　電話一八　郵函一一二

高級ホテル
正賀
澤尾旅館
澤尾磯七
パウルー市

謹賀新年
◇珈琲精撰工場
◇精棉工場
◇精米工場
◇農產物仲買
鐘江和次郎
電話一一一
郵函一五三
ビリグヰ市

謹賀新年
ヴアル・パライソ
商工會
（イロハ順）
雜貨、農產物仲買　今村商店
雜貨、農產物仲買　大野商店
パーラー、ビリヤード　渡邊留治
雜貨、農產物仲買　粥川商店
製菓業　野村時之助
化粧品文房具、紙類　藤本書店
蓄音機ラヂオ　江口時計店
內外雜貨　青木商店
ホテル　佐藤壽平
內外雜貨農產物仲買　平田商店

謹賀新年
汎ヴアルパライソ
聯合日本人會
會長　粥川正三
副會長　州脇陸夫
會計　大內廣次
學務部長　今村廣
衛生部長　平田清太
外交兼常任書記　高橋信四郎
會計鑑査役　荒木長太郎
同　樋口實藏
監事　河合貞次郎
同　矢野欽三
同　中村正太郎
理事（町）　山口安彌
同　矢野欽三
同サン・ジヨン・バスト　平田芳雄
同サツベイバス　神谷省三
同パライソ植民地　尾井憲一
同曙植民地　荒木長太郎
同　河合貞次郎
同ミモーザ植民地　吉岡孝章
同英人耕地　樋口實藏
同　飯塚文策
同キング植民地　中村正太郎
同　田中貞記
同矢野植民地　越雲要吉
植民地部綾喜　服部
同瑞穗植民地　有木戒三
同タルゼーロ植民地　青木重明
同ブリマベーラ・バスト　鎌田茂一
同メジアーナ・バスト　勝山啓
同セルジツベ・バスト　佐藤初太郎
同アグアイツベ　前田芳次郎
ウニオン植民地　片岡嘉太郎
ベロパル共生會　橋爪昇吉

賀正
農産物仲買商
田口恵三
ボンペイア町

賀正
農産物仲買商
吉田初次郎
ニツポランジヤ町

賀正
文房具・紙類・貸本・ブリンケード
葉隠書店
池邨英男
ニツポランジヤ町

賀正
森洋服店
店主 森井丸
ニツポランジヤ町

賀正
内外雑貨
西村商店
ニツポランジヤ町

賀正
吉住勝彦
リンス驛

賀正
多羅間鐵助
リンス驛

賀正
吉武勳夫
マリリア驛

賀正
黒木兄弟洋服店
アラサツーバ市
（カーザ・ベルナンブカーナス前）

賀正
濱井商店
ラピニヤ驛

賀正
大木藤三商店
ルツサンピーラ驛

賀正
柿内商店
アルト・ピメンタ驛

謹賀新年
チエテ、アリアンサ観察者は當旅館に御照會下さい
アリアンサ間乗合賃宿泊二日分會社負擔
アラサツーバ市―チエテ間
アラサツーバ市―アリアンサ間
ブラ拓業務代理・ブラ拓指定旅館
保坂旅館
保坂龜藏
アラサツーバ市　電話一二〇　郵函二〇八

謹賀新年
ソルベツタリア
バール森
森勝雄
（元カフエー・エスプレツサ）
アラサツーバ市
テオドロ・マレシヤル大通り

謹賀新年
書籍、各種紙類、文房具、蓄音器、レコード
高橋友朋堂
高橋麟太郎
アラサツーバ市郵函三〇〇

Casa K. Nakamura
Est. Mirandopolis - N. O. B.
謹賀新年
内外雑貨
蓄音機レコード
食料品
農産物仲買
中村啓次郎商店
變更線
パトリモニア・ミランドポリス町

謹賀新年
農産物仲買
和田周一郎
ピーラ・ノーバ移住地
内外雑貨
和田商店
マツシヤード・デ・トーロ驛
ホテル日本
長岡きぬ子
シンコエンタ（ミランドポリス驛）

Hombo Irmão Cia.
Mirandopolis (Faz. Villa Novo)
謹賀新年
内外雑貨食料品
本坊兄弟商會
本店　シンコエンタ（ミランドポリス驛）
支店　マツシヤード・デ・トーロ驛

謹賀新年
島田旅館
島田憲一
アラサツーバ市（電燈會社前）

謹賀新年
寶歯科醫院
寶臣衛
アラサツーバ市

謹賀新年
機械修繕
電氣熔接
小川鐵工所
製氷所
アラサツーバ市　郵函三　電話四九

謹賀新年
靴
馬具
野製造所
野作次
アラサツーバ市大通り（元バール隣）

謹賀新年
宮本齊
グアラペス驛
ガーダ耕地
ランシヤリア驛
ネグリンニヨ耕地
アルト・ピメンタ驛
ケイマード耕地

謹賀新年
內外雜貨商
中村義雄商店
ミランドポリス驛前

謹賀新年
日本人會
アラサツーバ市
聯合日本人會
アラサツーバ

謹賀新年
アラサツーバ
商工組合
旅館　平井旅館
同　保坂旅館
精撰所　大原商會
同　安瀬商會
鐵工所　余越鐵工所
製麺所　伊藤製麺所
雜貨商　一之瀬商店
同　苫山商店
同　武部商店

謹賀新年
安瀬商會
ANZE MOLIZI
CAIXA POSTAL 300
ARAÇATUBA. N. O. B.
安瀬盛次
アラサツーバ市
郵函三〇〇
珈琲倉庫
精米工場
珈琲工場
パール・アライゾ町
アグアリンバ
總取引事務所
精米工場部
商店
農事倉庫
チエテ移住地
ルツサンピラ驛

謹賀新年
內外果實
ソルベタリア
小松菓子店
御菓子製造（ドーセ）
アラサツーバ市
郵函二〇八

謹賀新年
日進植民地
在住者一同
グワラペス驛

謹賀新年
土地賣出人
古賀菊次
變更線グワラペス町

謹賀新年
ホテル朝日
飯野重政
アラサツーバ市
（菊地醫院隣）

謹賀新年
日本藥局
宮城善昌
アラサツーバ市

謹賀新年
本店　グワラペス市
精米工場、珈琲工場
アングロメキシカーナ、ガゾリーナ販賣
イタリアーノ、フランセーズ銀行代理店
瀨ノ上商會
⊙支　店＝サンパウロ市パウラソーザ街
⊙精米工場＝變更線ガラサイ驛

謹賀新年
グワラペス
商工組合
（イロハ順）
喜樂　旅館　井田甚吉
雜貨　商　伊藤運作
靴類　商　井上延治
タイヤ修繕所　石田林治
バールソルベツタリア　林田伊十
バール　堀川三一
精米所　大原榮助
雜貨商　大抜一吉
農產物仲買　大里一郎
理髮店　大山口石松
バールソルベツタリア　大塚文夫
鐵工所　於保健市
バール　岡田春雄
ホテル、鮮魚商　渡邊美代太郎
藥局　鎌倉義雄
バール、製菓　吉長儀平
雜貨　高橋善七
文房具店　高橋彦四郎
バール　瀧口林吉
バール・時計商　田中一郎
バール、鐵工所　筒井薫
バール　中川實
ホテル　長尾與三五郎
バール　村方源藏
バール、ソルベツタリア　宇野吉之助
農產物仲買　梅林幸三郎
洋服店　內村守
バール、ビリヤール　野村實
寫眞館　山本活生
時計修繕所　山本始
製菓　山本源次郎
バール、ホテル　松熊藤太郎
小間物商　松尾雹
小間物商　眞木實
メカニコ　稲永優
シンガミシン代理人　江口忠治
製菓　鐵石藏
バール・ビリヤール　龐生敬太
雜貨　佐藤英二
農產物仲買　清川光義
シネマ巡業者　三羽休市
醬油醸造所　三繩信次
雜貨商　三好健勝
バール、ソルベツタリヤ　重松市作
雜貨商　重松德次
バール、鮮魚商　新江壽
製靴所　森園健六
精米　瀨ノ上保生
雜貨　菅山支店

謹賀新年
平栗今朝義
パ延長線ボンベイア驛
ミランダ植民地

謹賀新年
木戸靴商
變更線パトリモニア
ミランドポリス

謹賀新年
徳本彌三郎
リンス驛
タンガラ植民地

謹賀新年
藤永力藏
リンス市

謹賀新年
パール
ソルベタリヤ
松永友喜
ニッポランジヤ町

謹賀新年
水島商店
水島順太郎
第三アリアンサ移住地
ノーバ・ニッポニア驛

謹賀新年
農産物仲買
商店部＝廉價、確實
運搬部＝迅速、親切
中川商店
中川貫之
第三アリアンサ移住地

謹賀新年
共線會
瀧澤克己
第三アリアンサ移住地
ノーバ・ニッポニア驛

謹賀新年
農産物仲買
近藤彌二
ペンナポリス驛

謹賀新年
農産物仲買
櫻木鐵造
マラクルース市 電話 六四

謹賀新年
ポプラール藥局
田邊賢一
カフエランジヤ町
郵函一六七・電話二五

謹賀新年
カーザ・アリアンサ
有賀徳次
中村義彌
第一アリアンサ移住地

謹賀新年
アリアンサプラ拓指定旅館
中央ホテル
前川壽賀男
第二アリアンサ中央區

謹賀新年
内外雑貨商・食料品一切
農産物仲買
カーザ・コサカ
小坂鐵二
第二アリアンサ中央區

謹賀新年
運搬業
農産物仲買
雑貨化粧品
高見明隆商店
第二アリアンサ中央區

謹賀新年
煉瓦工場
農産物仲買
内外雑貨商
カーザ・タカミ
店主高見爽敬
第二アリアンサ中央區

謹賀新年
第二アリアンサ
信濃産業組合
第二アリアンサ移住地

謹賀新年
パール、コンフエイタリア、パダリア
志村禮次郎
サンパウロ郊外ピラ・ジュケリー

謹賀新年
内外雑貨商、スタンダード石油會社代理店
出森商店
出森金藏
フロエステ線ベンナポリス驛
電話 三四番

謹賀新年
ホテル
佐藤常喜
ベンナポリス市

謹賀新年
パール、雜穀物各種
久保田兄弟商會
ベンナポリス市

謹賀新年
第一アリアンサ
産業組合
第一アリアンサ移住地

謹賀新年
アトランチソコ・ポンパ・デ・ガゾリナ配給所
内外雑貨、飲食料品一切
倉富商店
倉富藏太
サンパウロ郊外ジュケリー驛
ヴイラ・ジュケリー

謹賀新年
野村隆輔
ノロエステ線
アバニヤンダーバ驛

謹賀新年
日本人各位の御利用を願ひます、二等二ミル、五等六ミル、一泊十ミルより百一泊一ミルの割引
繁館附属のバールは他店と同値で何時でも御注文に應じます
ホテル ジユンヂヤイー
サンパウロ線ジユンジヤイー驛
マレシヤルフロリアノペイシエツト街十二

謹賀新年
菊田時計店
菊田秀雄
サンパウロ線ジユンジヤイー驛ドツトル・トーレス・ネイバ街八三

謹賀新年
CASA OBA
農産物仲買
呉服、食料品
内外雑貨
大峽商店
大峽脩
第一アリアンサ中央區

謹賀新年
正賀
椅子・家具
田中伊勢長商店
第二アリアンサ中央區

謹賀新年
平野産業組合
カフエーランヂヤ驛

謹賀新年
福永司郎
外植民者一同
バクリー植民地

謹賀新年
川口熊太
司生堂醫院
ドクトル
バウルー市 電話 三三七

謹賀新年
カフエーランジヤ市
商工組合

商科醫	家入卯平
カーザ・ジヤポネーザ	岡崎商會
伊勢屋旅館	吉安庄造
雜貨商	竹内商店
東京寫眞館	山岸雪陵
醬油釀造	藤澤豐次郎
鐵工場	木下松峰
製菓商	三橋萬之助
月見屋旅館	安原善太
雜貨商	吉安格造
雜貨商	安良田・建本共同商會

賀正
山崎竹太郎
西久保喜一
ラピニヤ驛
CASA MIMOZA

賀正
岩原愼一郎商店
ラピニヤ驛

賀正
藤坂源次商店
ラピニヤ驛

賀正
内外雜貨商
武富商店
アラクアラ線クルパ驛

賀正
鈴木正太郎
平野植民地

賀正
下永一
平野植民地

賀正
山下定一
平野植民地

賀正
今村權三
カフエーランジヤ驛ウルー

賀正
植田勘三郎
平野植民地

賀正
服部新治
カフエーランジヤ驛パツカ

謹賀新年
熊坂寫眞館
熊坂梯助
松澤久男
リンス市郵便局隣

謹賀新年
合同マキナ
福原
副島
ノロ線カフエーランジヤ市

謹賀新年
共同マキナ
藤原
竹内
ノロ線カフエーランジヤ市

謹みて新年を賀し
新皇軍の必勝
元旦
菅野幸一郎
和洋酒果物産物菓子類一切
パール・レストランテ
パール・アラスカ
カフエーランヂヤ市（郵函八二）

謹賀新年
今田商店
ノロ線カフエーランジヤ町

謹賀新年
佐藤勘七
平野植民地

謹賀新年
南部小間物店
文房具
書籍
化粧品
小間物
レコード
カフエランジヤ市

謹賀新年
野尻浩正
中家定弘
バ延長線ボンペイア町
郵函二一四

謹賀新年
古賀實
出寫專門並に肖像引伸
寫眞師
古賀サタエ
助產婦
ヂヤボチカバール市

謹賀新年
阿曾商店
內外雜貨日本品一切
ドラデンセ線イピチンガ驛
郵函十六

Casa Nippon
謹賀新年
野口藏
內外雜貨並に果服商
モジアナ線ベドレグーリヨ町

謹賀新年
新工商店
ドラデンセ線
ノーバ・ヨーロツパ驛

謹賀新年
栗木商店
ドラデンセ線
イピチンガ驛
郵函十五

謹賀新年
パール上田
上田荒喜
サンパウロ・ゴヤス線
オリンピヤ驛

謹賀新年
木田商店
內外雜貨日本品一切
主任
木田壺茂
高野平
サンパウロ・ゴヤス線
オリンピヤ市郵函二一四
（グワリーバ驛より移轉開業）

賀正
カフエ・ソルベタリーヤ
パラ・トードス
佐藤重信
ドラデンセ線イピチンガ驛郵函三六

謹賀新年
高橋代次郎
高橋金市
サンパウロ・ゴヤス線
オリンピヤ市郵函四三

賀正
益田洗染店
益田榮作
中央線モジダスクルーゼス驛
セルソ・ソーザ・フランコ街五二七

謹賀新年
東洋旅館
ホテル・オリエンタル
三枝俊郎
パウリスタ線
ヂヤボチカバール市驛前

謹賀新年
今村商店
內外雜貨商
アラクアラ線
ジヤブラ驛イピラ町

謹賀新年
オンダヴエルデ
中央聯合日本人會
昭和十三年一月一日
サンパウロ・ゴヤス線
オンダヴエル驛
郵函一〇

謹賀新年
和田周一郎
農產物內外雜貨食料品
カーザ東山
日伯棉花代理人
永岡重治
農場
鹽田秀夫
賣店部
富田軍策
ホテル
稻澤重幸
日本
佐藤次夫
永岡絹子
ノロエステ線ミランドポリス驛
郵函一一八

謹賀新年
大内商店
內外雜貨商
アラクアラ線カタンヅーバー市
郵函一〇

謹賀新年
オンダヴエルデ
商業組合
（イロハ順）
ソルベツタリーヤ兼バール
尾上久一
郵函二五
醫師・藥店
渡邊久一
郵函四五
雜貨商
加藤俊藏
郵函一
雜貨商
鹿又金三
郵函二五
呉服太物雜貨商
佐野好三
郵函二
雜貨商
重松秀四郎
郵函四一
雜貨商
末永勘次郎
郵函一四
サンパウロ・ゴヤス線オンダヴエルデ町

謹賀新年
Ensacador de Algodão
"SANJI"
Patente Depósito N.º 18.960
棉作者の福音
サンヂ式
インサツカドール

Fabricantes exclusivos:
SANJI & CIA LTDA.
Caixa Postal. 38
AVARE
Linha Sorocabana — Estado de São Paulo

PHARMACIA JAPONEZA
Rua Conselheiro Furtado, 15 — Telephone 2-1866 — São Paulo

賀正

新胃腸藥
クラフト

製造販賣元
日本藥局
川邊鎌一

Bazar Paulistano
Praça da Sé 84 - Tel. 2-5286

謹賀新年

梅田商店

G. KUNIY

賀正

日本品直輸入商
國井商店

聖市イルマン
シンプリシアナ街二八
電話二‖五二五五
郵函二九八八

バウル支店
プリメイロ
デ・アゴスト街四‐四
電話五八八

謹賀新年

インペリアルミシン
一手販賣元
ヤマト種苗農具株式會社
特製種子伯國一手販賣元

日本品
直輸入商
伊藤商會

聖市 郵函三一三一

謹賀新年

蔬菜仲買・委託販賣
由迫紋伍

聖市 蔬菜市場内バラツカ三六
自宅 バロン・デ・ドプラツト街二九

謹賀新年

カナカオ
工業株式會社

聖市テオドール・サンパイオ街二七五六
郵函 二一八六
電話 八‖二五八七

市内事務所
ルア・ボアビスタ一三番 六階六四、六五號室
電話 二‖五六〇七

工場
エストラーダ・サンパウロ・パラナK 一一

倉庫
アベニーダ・ビグル・ブラジル三Dピネロス

支店
聖市イクプーラ・デ・ミランダ街一七
電話 二‖六六三七

發送部
聖市アベニーダ・ウヰルソン二二一
ヴエスヴオ・ベエイロン
電話 三‖〇五八七

謹賀新年

日英米獨墨伯
各國專賣特許
イー治療機

發賣元
加藤商會
聖市ルア・オンゼ・デ・アゴースト六四
電話 二‖八九五三
郵函 四二二〇

各地方代理店（イロハ順）
一之瀬商店 アラサツーバ
西山商店 アバレー
大野商店 バールパライゾ
梶本明 ビリグヰ
鎌田商店 タクアリチンガ
加藤商店 オンダベルデ
高橋商店 アラサツーバ
竹内商店 カフエランジヤ
高瀬竹次郎 カタンヅーバ
作磨商店 ジユオン・ラマーリヨ
長尾旅館 グアララペス
村上商店 ドアルチーナ
山下商店 マリリア
東洋旅館 プ・プルデンテ
松熊市之助 グアララペス
松原商店 バストス
小林商店 バウルー
五島商店 カンバラ
青木商店 バールパライゾ
佐々木商店 パワラグス
明珍商店 チヤボチカバール
肥田藥局 アルバレス・マツシヤード
森部藥局 リンス
須山商店 オウリンニヨス

謹賀新年

本年は益々保健に御精進
愈々御仕事に御奮闘祈上候
昭和十三年元旦

スールアメリカ生命
海上、火災、傷害保險會社
須貝貞治
Rua Boa Vista, 175 2.° and.
Tels. 2-5115 2-3123

賀正

白田時計店
各種時計
眼鏡
蓄音機
レコード
販賣並修繕

聖市
ビニエイロス
カルデアル
アルコベルデ街三四A

謹賀新年

ジユケリー
農産組合
アベニーダ・ノーバ
カンタレイラ二二四（ツクルビー）

聖市倉庫
ミゲール・カルロス街七七‐八七
電話 四‖一九七〇

蔬菜部
聖市野菜市場内

謹賀新年

PRUDENCIA CAPITALIZAÇÃO
Cia. Nacional para Favorecer a Economia S/A
Capital realizado 2,250:000$000
R. Senador Paulo Egydio, 15 Caixa 1843 S. Paulo

プルデンシア貯蓄銀行

頭取 ドトール パウロ・デ・ア・ノゲイラ
副頭取 ドトール ルイス・デ・モラエス・バーロス
重役 ドトール ニコラウ・モラエス・バーロス
同 ドトール ジョアキン・ベント・アルベス・デ・リーマ
同 ドトール ラウル・ドス・ギマロンエス
同 ドトール ルイ・ノゲーラ
支配人 ドトール アダルベルト・フエレイラ・ド・ヴアレ

日本人部

主任 岡本美佐雄 外務 佐藤力三郎
内務 吉瀬富男 外務 坂田不二男

日本人部地方取次店

【いろは順】

[illegible]

Esporte Brasia
FUJIHIRA & CO. LTD.
FABRICANTE & IMPORTADOR
"SPORTING GOODS"

謹賀新年

併祈皇軍武運長久

スポーツ用品
製造直輸入元

ブラージア
運動用品專門店

藤平商會
從業員一同

ESPORTE BRASIA
FUJIHIRA & CIA LTDA.
Largo do Ouvidor, 5
Caixa Postal, 4283 - Telephone 2-8130
SÃO PAULO

CASA NIPPON
Rua Domingos de Moraes, 179 - Tel. 7-1626 - São Paulo

謹賀新年

玩具・陶磁器
其の他雜貨

大村商店

謹賀新年

フオト・オリエンタル
千田寫眞
千田勝
聖市リベルダーデ街
電話二‖六〇

フオト・ブラジル
千田寫眞材料店

現像・燒付・引伸・アマチユア
シネマ一般・新古寫眞機交換賣買
修繕其の他寫眞材料・附屬一切

聖市サンベント街二七六
電話二‖四八八六

賀正
喪中につき年頭の賀辞御遠慮申上げます
矢崎節夫
サンパウロ市

賀正
食料品、雑貨、金物、陶磁器、
南興堂
聖市ブラウサ・カルロス・ゴーメス四八
電話二三八四〇番
郵函　四〇四番

賀正
日本理髪館
新垣　新蒲
サントス・セツテ・デ・セツテンブロ街三

謹賀新年
家具材木商
CASA TOKIO
YOSHINOSUKE SUGIMOTO
R. STA. Iphigenia, 37
Teleph. 4-6487 - Caixa. 1005
S. Paulo (BRASIL)
杉本芳之助
Filial - Rio-R. do Cattete, 136 Tel. 25 3422
Deposito - Rio - R. Lavradio, 53 Tel. 22-6651
Fabrica - Avenida Rudge, 35 Tel. 5 5344
Serraria - Buy - Guassû - (Santo Amaro)
Serraria - Fazenda Tietê - Linha Noroesto
Ssrraria - Fazenda Ilha Secca - L. Noroeste

謹賀新年
昭和十三年正月元旦
聖市日本人商工組合
事務所　サンパウロ市ブラツサ・ダ・セ五〇番
（六階五六、五七號室）
電話　二―一四四五

謹賀新年
左記へ轉居致しました、相變らず御交情を御願致します
淺野義一
Rua Marcirio Dias No. 10
(Gouzaga) SANTOS

謹賀新年
豐吉商店
紀元二千百九十八年一月一日
東洋文化協會
波紋社
Caixa Postal, 23
Caixa Postal, 161 S. Paulo

FOTO DUX
謹賀新年
ドックス寫眞館
兒島末男
聖市ラルゴ・テゾーロ二十一ノ三階
電話　二―七五八七

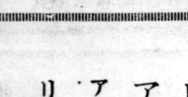
謹賀新年
本年も相變らず御引立の程伏して御願申し上げます
皮革製品
旅行用鞄
阿部商店
阿部龍太郎
聖市ビネイロス區テオドーロ
サンパイオ街二八九五番

謹賀新年
昭和十三年元旦
公認 双葉洋裁學院
聖市ビネイロス區バルトロメウズネガ一七
校長　西村ハマジ
助教授　エレナカルバデアル
新學期近し規則書御入用の方には至急御申し込有れ

謹賀新年
各位様
元旦
ホテル萬平本店
聖市コンセレーロ・フルタード九三
マリリヤ市サン・ルイス街六六
萬平支店

謹賀新年
昨年中は移轉早々の事故何彼と勝手不案内にて何程か御不滿の點も多々有之候事とは存じ候らへ共格別の御引立を蒙り候段厚く御禮申上候
尙本年は精一杯の努力致し皆樣の御期待に副へ申す可く候間相變らず御愛顧を賜り度御願ひ申上候
敬白

謹賀新年
ビニエイロス自動車業
兼古交換
林岩松
修繕工場
聖市ミゲール・デ・イサ、街二


謹賀新年
ブラジルに大黒屋ありお正月の御用は
花の露醬油・最上味噌
特製酒かす・ビカ一のビンガ―大販賣……
內外食料品
飲料水・雜貨一式
大黒屋
大須賀商店
Rua da Gloria, 153
電話　二―一五五二

謹賀新年
本社
海外興業株式會社
伯國支店
Caixa Postal, 3015 - São Paulo
アニユーマス農場　エメボイ分譲地
レヂストロ植民地　セツテ・バラス植民地
アルマゼン海興　ジユキア植民地
アレクリン精米會社　A―O海興原商會
リオ駐在員事務所　リベロン駐在員事務所

BAR GUINZA
謹賀新年
バール銀座
隈下森水
聖市バシエー街二〇

謹賀新年
舊年中は格別の御愛顧を蒙り難有厚く御禮申上ます
尙本年も不相變倍舊の御引立の程を願上ます
昭和十三年元旦
原村鳥越共營商會
サンパウロ市デオクレシアー街五九
サントス市アルミランテ・バローゾ五三

謹賀新年
近郊蔬菜聯合販賣所
聖市青物市場バラッカ二四番
電話　二―〇三一〇番
郵函　三九七五番

謹賀新年
大阪商船會社指定切符取次旅館組合

サンパウロ市
末廣　中山忠太郎　コンデ・デ・ピニヤル街一八四　電話　二―五六三八
常盤　石原桂造　コンセレイロ・フルタード街二八　電話　二―三六九〇
旭　秋田彖三郎　アラメイダ・クレベランド街一五五　電話　五―三二八〇
上東　コンセレイロ・フルタード街　電話　二―八三四九
京館　仲村渠三郎　マウア街二九一

サントス市
潮　前田吉太郎　ブラス・クーベス街一一九　電話　五一八一、郵函　三一八
三笠　小淵友市　ブラス・クーベス街二六四―二六六　電話　二九五八、郵函　六五七
平和　仲村渠三郎　ブラツサ・ジョゼ・ボニフアシオ街五一
成功館　古謝將義　セナドール・フエジョ街三二二　電話　五二五五

賀正
赤嶺新野榮
ジユキヤ線セードロ驛

賀正
伊藤光金
サントス、ジユキヤ線レヂストロ

賀正
川浦洋服店
レヂストロ市街地

賀正
中島川佐
レヂストロ市街地
パボルの御用命はジンソクにかぎる

賀正
中山肉店
中山豊臣
レヂストロ市街地

賀正
濱比嘉良喜
サントス、ジユキヤ線アレクリン驛
内外雜貨、農産物仲買商

賀正
屋富祖商店
ジユキア線ビグア

賀正
木井洋服店
セツテバラス市街地

賀正
仲村豐藏
サントス、ジユキア線ジヤラサヂイア

賀正
大野延吉
サントス、ジユキヤ線バラータジヤラサヂイア

賀正
宮城利三郎
ジユキア線プライシヤ驛

賀正
石井商店
リンス驛サンタアメリカ植民地

賀正
清水東吾商店
リンス驛サンタアメリカ植民地

賀正
高田本山商店
ゼツリーナ町

謹賀新年
上間利盛
蔬菜仲買委託販賣
聖市蔬菜市場バラツカ四一
住宅　聖市パーゼ街二五

謹賀新年
食堂
だるま
清水眞一
聖市タバチンゲーラ一七
電話　二一―二五七八

謹賀新年
サンパウロ日本人會

謹賀新年
福進亭
岡西
聖市ビネイロス、ブタンタン街一一
電話　八―三七四五

謹賀新年
純日本式ふとん綿並に打直し
（打直し賃キロ二ミル五百）
叮嚀迅速
小畑製棉所
小畑又吉
聖市コンデ・デ・ビニヤール街七九番
（旭旅館前）

謹賀新年
協工社
岩佐參治
阿部政市
従業員一同
機械設計製作鐵骨建築瓦鐵タンク類農具改良製作一般修理機械火造瓦斯電氣熔接
▼急募▲技術見習生數名（社費にて工業學校通學の便を與ふ）火造師二名
工場聖市ビネイロス、ミゲル・デ・イササ街七
住宅同ベドロー・デ・モラエス街百六十一
電話　八―三〇九七

日伯齒科醫院
謹賀新年
一般齒科、レントゲン科
ジアテルミア科、口腔外科
齒科醫學士　村上眞一郎
大阪齒科醫學士　林博之
齒科センシアド　山田忠松
聖市コンデ・デ・サルゼーダス街四〇
電話　二―三〇二九
自宅　電話　七―二二四九

謹賀新年
金子洋服店
金子豪
聖市コンセレイロ・フルタード街二〇二
電話　二―三〇三一

謹賀新年
風呂及び風呂釜
何時も調製してあります
又特別の御注文にも應じます
駒場ブリキ店
聖市コンデ・デ・サルゼーダス街五一

謹賀新年
御注文は

榎原洋服店
聖市コンセレイロ・フルタード街一六八

謹賀新年
トレスバラス日本人小學校
父兄會
教師　酒井喜重
會長　濱崎蒲石

謹賀新年
小川三治
セツテバラス植民地

謹賀新年
平出延平
雜貨商
セツテバラス市街地

謹賀新年
佐野藥店
ファルマシア・オリエンテ
リンス驛ゴヤンベー町

謹賀新年
大西、土居商店
リンス市ゴヤンベー町
郵函三

謹賀新年
三田商店
三田孫治
リンス市ゴヤンベー町

謹賀新年
龜井商店
龜井滿
リンス驛ゴヤンベー町

Bar Progresso
Caixa P. 123 — Cabralia C.P.

謹賀新年
岡伊之助
内外食料品一切
棉花雜穀仲買
パウリスタ線カブラリア驛
郵函一二三

明けまして御芽出度ふ御座います
公認
ロンドリーナ
裁縫女學校
校長　高橋ミヤ子
副校長　瀧本朝代
ロンドリーナ市（氏原堰隣り）
新學期開始一月五日より
尚御遠方の入學者に對しては便宜上寄宿舎の設備も有ります
―規則書申込次第贈呈―

謹賀新年
吉田製菓所
パ線ペラクルス町

謹賀新年
中央寫眞館
マリリア市青年會郵便局前

謹賀新年
榛葉兄弟行商部
榛葉俊平
同　三九三郎
同　愛子
パール同
リンス市

Shimba & Irmão

謹賀新年
プ・プルデンテ
商工會
（いろは順）
井上樹義　原田茂七郎
本多惟雄　パールチドリ
徳永唯右衛門　所道夫
大西忠次郎　大島敏路
尾形實　小本伊三郎
渡邊重　片岡虎吉
川口土美三　金田晴正
吉村軍次　横山忠次
仲村之利　村田道江
内田利藤次　生方松四郎
藏本作二郎　矢田橋次郎
簸田久治　山下滿
前園次郎　松田重正
藤田秀俊　小松重
兒玉良一　粟津幾太郎
赤木方治　佐々木敏雄
金城諠該　金城清康
三宅仁藏　三浦四郎
宮崎德松　道浦磯右衛門
比嘉盛基　比嘉倉助
米田斧太郎　角田才次郎

謹賀新年
日伯製菓
西山福治
ソロ線アパレー市

謹賀新年
パール、ベンソン、内外雑貨商
長田、平良 共營商會
サントス、ジユキア線イタリー驛

謹賀新年
金城傳永
サントス、ジユキア線アレクリン

謹賀新年
製茶業
杉之下捨三
サントス、ジユキア線レヂストロ

謹賀新年
龜山三郎
サントス、ジユキア線レヂストロ

謹賀新年
内外雑貨商、バナ、仲買
御旅館
花城商店
花城清安
ジユキア線イタリー驛前

謹賀新年
ビグア精米所
ルーゾナガド
共營精米所
主任長堂忠三
サントス、ジユキア線ビグア

謹賀新年
食料雑貨商
下田清太
サントス、ジユキア線バラダ・ビグア

謹賀新年
食料雑貨商
上地、島袋 共營商會
サントス、ジユキア線ビグア

謹賀新年
旅館並食料雑貨商
伊波與福
サントス、ジユキア線アレクリン驛

謹賀新年
食料品雑貨商
德吉善康
サントス、ジユキア線アレクリン驛

謹賀新年
内外雑貨、農産物仲買商
登川商店
サントス、ジユキア線アレクリン驛

謹賀新年
食料雑貨商
堀喜助
サントス、ジユキア線アレクリン驛
トレスバラ

謹賀新年
食料雑貨商
渡口麗信
サントス、ジユキア線アレクリン驛
トレスバラ

謹賀新年
食料雑貨商
安田
テスチンニヤ
共營商店
サントス、ジユキア線ベドロバアロ驛

謹賀新年
食料雑貨、呉服、ビンガ製造業
田代榮三
サントス、ジユキア線レヂストロ

謹賀新年
ホテル・レヂストロ
舘主前地七郎
電話二二 郵函三六

謹賀新年
レヂストロ聯合青年會
村澤德雄
田中秀雄
關田正司

謹賀新年
内外雑貨商
大鹿商店
大鹿慶太郎
レヂストロ市街地

謹賀新年
ビグア日本人會
ビグア青年會
ビグア父兄會
ジユキア線

謹賀新年
ジユキヤ植民地
日本人會
ジユキア線ジユキア驛

謹賀新年
ジユキヤ植民地
青年會
ジユキア線ジユキア驛

謹賀新年
雑貨農産物仲買商
福田商店
ジユキア線ジユキア

謹賀新年
雑貨商
平良初春
ジユキア線セードロ驛

謹賀新年
内外雑貨
農産物仲買
北川商店
店主北川篤

謹賀新年
内外雑貨
農産物仲買
上野商店
店主上野金左衛門

謹賀新年
内外雑貨
農産物仲買
有川商店
店主有川隆
イグアペ郡桂植民地

謹賀新年
ホテル・リベーラ
パール
小松敬一郎
レヂストロ市街地
電話七番 郵函二九

謹賀新年
出利葉商店
レヂストロ市街地
郵函 四四

謹賀新年
内外雑貨、農産物仲買
渡邊兄弟商會
渡邊理昇
同
レヂストロ市街地
郵函六 電話一一

謹賀新年
ジユキヤ支店
梅津啓吉
サントス、ジユキア線ジユキア驛前

謹賀新年
桂産業組合
セツテバラス
産業組合
レヂストロ
産業組合
レヂストロ
甘蔗同業組合
サントスジユキヤ線レヂストロ

謹賀新年
パール、ソルベタリヤ日本
幷に日本人旅館
店主 輕部信治
ドラデンセン線ノーボオリソンテ町公園前
乘合自動車停留場角